

VERSOIX REGION



N°362

Journal indépendant depuis 1989

Octobre 2026

Abonnement de soutien: 30 francs IBAN: CH63 8080 8001 7443 4211 3 Sociétés, clubs et associations : 150 francs



Le RADO a 40 ans

Sommaire

Page 3

Manger local doit être accessible.

Le 2 septembre dernier, trois représentantes de la Caisse genevoise de l'alimentation (Calim) sont venues présenter le projet de mutualisation d'achat-vente de nourriture bio et locale, à la salle du Charron bien remplie pour l'occasion.

Page 5

Le Rado : déjà 40 ans et toujours si jeune

Alors que Versoix ne comptait qu'environ 8'000 habitants en 1985, des acteurs bien au fait des besoins des ados ont initié un centre de rencontre à leur intention en fondant une association.

Page 11

CM annulé: les Centristes mécontents

En septembre, pas de séance publique du Conseil municipal. Au grand dam des membres du groupe Le Centre – Vert'libéraux qui s'en prennent vertement au Conseil administratif.

Page 12

Grand succès pour les 35 ans du foyer de jour Livada !

C'est une institution peut-être méconnue de certains Versoisiennes et Versoisiens qui vient de franchir un cap symbolique. Vendredi 4 septembre, le foyer de jour LIVADA célébrait ses 35 ans d'existence.

Page 16

Quand les logiciels du contrôle aérien flanchent, Genève aussi trinque.

Le 8 septembre dernier, une panne informatique chez NATS, l'organisme britannique de contrôle aérien, a semé le chaos dans l'ensemble de l'espace aérien du Royaume-Uni — et Genève n'a pas été épargnée.



Voici un QRcode pour nous aider et payer votre cotisation.

MERCI
DE VOTRE AIDE



PUBLICITE

Edito

5000 \$

... si nous gagnons les élections. Voilà ce que sieur Trump a promis à chaque américain(e) majeur(e) des USA en cas de victoire républicaine aux prochaines élections.

Quel scandale ! Il s'agit-là d'un achat de vote ! Donc de la corruption !
Ouh le vilain !

Et dans quelle poche va-t-il prendre tout cet argent ? Dans la sienne ? J'ai des doutes !

Mais en fait, il ne s'agit que d'une promesse qui sera tenue ... ou pas, comme tant d'autres car le bonhomme semble être un habitué du volte-face.
Pas très joli tout ça.

« C'est pas » chez nous que cela se passerait.
Quoique ...

Combien de candidat(e)s n'ont-ils-elles pas promis plus que de raison afin de s'attirer le choix de l'électorat ?

Des promesses qui datent de quelques années, voire quelques lustres déjà

- Une piscine couverte pour les écoles
- Un centre pour les senior(e)s
- Une salle omnisport

Des promesses tenues ... ou pas comme les 5000\$ promis aux USA.

En attendant, le nouveau CA nous a promis :
Ouverture, écoute et bienveillance ...
Ça au moins ça coûte pas cher !

Michel Jaeggli

OMBRALIS
STORES

Installation
Rénovation
Motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Le carnet des adresses utiles

Améliorer sa santé

Qi Gong et Tai Ji Quan

Améliorer sa santé, réduire son stress, être en harmonie avec son environnement

078.811.40.70

christiane.kurth2509@gmail.com
Rte de Suisse 45 - Versoix
www.ileauxmains-geneve.com

Avocat

Permanence d'Avocats de Versoix

Consultations dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h

CHF 45.- la consultation

5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix

022 779 25 86

B, C, ...

510.- pour une année de parution à cet emplacement, ça vous aide et ça nous aide !

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ

Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous

Tél. 022 959 70 70

n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Carrosserie

CARROSSERIE DE MIES

022 779 31 31 ou 079 312 31 31

www.carrosseriedemies.ch

contact@carrosseriedemies.ch

Route de Suisse 53 - 1295 Mies

Cuisines

CSB

CUISINES & AGENCEMENTS

ROUTE DE SUISSE 25 - 1290 VERSOIX

WWW.CSB-CUISINES.COM - 079.367.14.10

Ecole de Musique

MUSIQUE MUNICIPALE DE VERSOIX

Ecole de musique
Pré-solfège dès 6 ans,
solfège dès 7 ans, cours adultes

Trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussions,
basson, hautbois, flûte traversière

40, ch. Ami-Argand 1290 Versoix
www.mmv.ch/emv@mmv.ch
tél: 076 408 58 76 / 076 224 89 74

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Croquer Notes
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, violon, violoncelle, harpe,
flûte à bec, percussions, chant,
guitare classique et électrique,
initiation musicale.

Rue des Moulins 23-25 à Versoix
www.ecole-musique-croquer.ch
Tél. 079 796 78 33

Fiduciaire

Créer ou développer votre entreprise, fiscalité, domiciliation, déclaration fiscale, faites appel à des professionnels. Depuis plus de 30 ans à Versoix. Entretien conseils offert.

S F S www.sofidad.com
022 755 62 22

Garage

GARAGE DE MIES

Tél: +41 22 755 49 09
Natel: +41 79 312 31 31

www.garagedemies.ch

contact@garagedemies.ch

Route de Suisse 32 - 1295 Mies

Horlogerie

Horloger avec 30 ans d'expériences installé à Genthod

Réparation toutes marques horlogères suisses
Nettoyage et révision complets
Huiles neuves et quartz à changer ou neuf
Changement de pièces d'origines
Changement de pile et engraissement du joint: 15frs

Devis gratuit
076 583 44 04
pratsgergio1@hotmail.com

Immobilier

NOUS ACHETONS

IMMEUBLES, TERRAINS, VILLAS

ESTIMATIONS, ACHATS, VENTES,
PROMOTIONS IMMOBILIERS

Tél: 022 950 02 05 www.alpina-sa.ch

ALPINA Swiss Immobilier S.A. 1290 Versoix, Genève

Jardinier

CHRIS LE JARDINIER

CREATION - ENTRETIEN DE JARDINS

+41 76 322 09 86
c.lejardinier@outlook.com

Route de Vireloup 28
1239 Collex

Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE

H. FATON

Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87

Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon

Avec un prix tout en souplesse 45 chf de l'heure

Laverie

LAVNET SA

+ Grande capacité 14 kg
+ Séchoirs rapides
+ Ouvert 7j/7 - 7h-minuit

Accès facile - Tram 14 & 18 - Bus 11 & 13

7kg 6.- - 11kg 11.- - 14kg 14.- - séch. 1.-

Le linge propre, sans rendez-vous.

Route de Meyrin 4 - 1202 Genève
022 539 42 44 - salonlavoireneve.ch

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury
022 755 55 49

Versoix
022 755 10 00
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30

Colombières
022 755 12 87

Livraisons à domicile rapides et gratuites

www.versoix-pharmacies.ch

Pilates

Studio FitPro 2.0 - Versoix

Association Pilates Suisse Romande

Boostez votre bien-être, posture et énergie

Pilates sur Reformer & Tower

Contact
info@fitpro.ch

fitpro.swiss et
association-pilates-suisse-romande.ch

078 807 63 83
Réservation en ligne
bookwhen.com/fitpro

Piscines

Aqua-Tech-Piscine.ch

LA PISCINE, UN RÊVE ACCESSIBLE À TOUS

ENTRETIEN - TECHNIQUE - CONSTRUCTION - RÉPARATION

M. PATRICK GALLEY
ARTISAN DE LA PISCINE DEPUIS 1998

079 202 00 64

pgalley@bluewin.ch

Rénovations

BELI RÉNOVATION Sàrl

Rénovation d'intérieurs maisons et appartements

Avenue Choiseul, 23
1290 Versoix

078 923 67 05

Sanitaire / Ferblanterie Couverture / Charpente

ERIC PORTIER SA

Ferblanterie • Charpente • Couverture • Installations sanitaires • Dépannage

Transformation - Rénovation

Entretien - Dépannage

De la conception à la réalisation, nous trouvons avec vous les solutions qui vous correspondent

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch
www.eric-portier.ch

Stores & moustiquaires

OMBRALIS STORES

Installation - rénovation - motorisation

022 755 12 55

www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Taxi

Versoix TAXI Services

079/22 44 55 4

Too Blu

Santé

Clear your energy and reclaim your balance

I am Anita Brenneke (ASCA certified therapist) and I can help you with:

- Remote Healing & Guidance
- Business Energetics - align for success
- Energy Healing - release what's weighing you down
- Trauma-Informed Coaching - heal & grows a fely
- Burn out prevention & recovery - regain balance and vitality
- Soul Plan Reading - discover your life path
- Remote Space Clearing - harmonise home & work
- Healing for Animals - comfort & restore
- Channelled Guidance - receive clear answers

Metamorphic Massage - in person

079 343 18 41
anita.brenneke@gmail.com

Vitrierie

Vitrierie de Versoix

Votre partenaire depuis 25ans

VITRERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOILETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix

022 755 32 88

Cher-e-s commerçant-e-s de la région !

Le Versoix Région est le premier à vous soutenir, mais il a besoin de votre soutien aussi.

N'hésitez pas à nous contacter aux adresses ci-dessous afin que votre publicité puisse figurer dans notre journal :

info@versoix-region.ch ou pub@versoix-region.ch

Versoix Région 362

Octobre 2026



Edition :
Versoix Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
info@versoix-region.ch

IBAN:
CH63 8080 8001 7443 4211 3
Code QR: 

Site : www.versoix-region.ch

Tirage : 14100 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression :
PCL Print Conseil Logistique SA

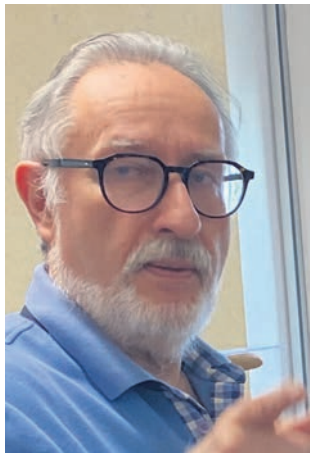
Rédacteurs responsables:
Michel JAEGGLE et
Nathalie TAMONE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch

Mise en page :
Nathalie TAMONE

Dessin Une :
Notre dessinateur Berset

Publicité :
Nathalie TAMONE
Tél. : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 361



Bravo à toutes nos lectrices et tous nos lecteurs qui ont répondu à notre concours. Il s'agissait de reconnaître Jean-Michel Froidevaux.

Et c'est Thérèse Wasser de Versoix que le sort a désigné comme gagnante de notre jeu.

 Elle recevra les 50 frs de notre concours avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.

Les numéros utiles

- Mairie**
022 775 66 00
- Centre d'action sociale**
022 420 48 00
- Bibliothèque**
022 775 66 80
- Ludothèque**
079 509 29 73
- RADO**
022 755 47 11
- Repas à domicile**
022 420 23 00
- Chauffeurs bénévoles**
022 755 34 64



Manger local doit être accessible

Le 2 septembre dernier, trois représentantes de la Caisse genevoise de l'alimentation (Calim) sont venues présenter le projet de mutualisation d'achat-vente de nourriture bio et locale, à la salle du Charron bien remplie pour l'occasion.

Cette initiative citoyenne s'inscrit dans la dynamique née de la votation du 18 juin 2023, lorsque le canton de Genève a inscrit le droit à l'alimentation dans sa Constitution.

Le principe de base est que les membres de la Calim participent activement à la vie de l'association via le comité citoyen, qui choisit producteurs et lieux de vente lors de réunions régulières. Celles et ceux qui ont moins de disponibilité s'engagent à participer à au moins deux événements par an pour mieux comprendre les enjeux liés à l'alimentation (visites de fermes, notamment). Ces moments conviviaux créent des liens durables entre concitoyen-es qui, sans la Calim, ne se seraient peut-être jamais parlé.

Chaque membre (individuel, groupe, famille) contribue mensuellement en fonction de ses revenus, auto-déclarés. Cette cotisation se monte, par personne comprise dans le foyer, de 20.- à 200.-. Évidemment, celles et ceux qui souhaitent se montrer plus généreux-ses peuvent verser davantage. Les enfants de moins de 14 ans paient la moitié du prix.

Tous les mois, les membres reçoivent 150 radis par personne de leur groupe (75 pour les enfants) via une application ; 1 radis équivaut à 1 franc. Cette somme peut être dépensée dans des épiceries, stands de marché ou abonnements de paniers sélectionnés par le comité. Les personnes qui préfèrent ne pas utiliser de téléphone dans ce cadre peuvent recourir à une solution « papier ».

Ces producteurs et lieux de vente sont en constante augmentation : le réseau compte aujourd'hui 28 structures conventionnées, réparties sur plus de 50 points de vente dans le canton. Le comité en valide régulièrement de nouveaux, après qu'une délégation les ait visités. Ces démarches sont effectuées en toute transparence, avec des critères précis. Parfois, les vendeurs doivent adapter certains détails de leur façon de travailler pour

correspondre à l'éthique demandée. Le dialogue reste toutefois toujours possible et, souvent, le commerçant est accepté par la suite.

Le principe de base est que les membres de la Calim participent activement à la vie de l'association via le comité citoyen, qui choisit producteurs et lieux de vente lors de réunions régulières.

Actuellement, Calim compte 450 membres actifs... et une liste d'attente de 400 personnes. 38% des membres cotisent 150.- ou davantage, 43% cotisent entre 20.- et 75.-. L'équilibre reste fragile - heureusement, des fondations soutiennent le projet. Par conséquent, seules les personnes s'engageant à cotiser plus de 150.- sont actuellement acceptées dans le dispositif. Les responsables souhaitent bien sûr élargir le panel de vendeurs et de membres, mais un tel projet demande du temps et de la patience. Cette démarche correspond à l'éthique de nombreuses personnes, et rencontrera le succès qu'elle mérite grâce à l'énergie que ses participants y consacreront. Depuis mai 2026, Calim s'est d'ailleurs constituée en association, une étape qui consolide sa pérennité au-delà de la phase pilote.

Cette soirée à Versoix a rencontré un bon succès. Ce fut aussi l'occasion, pour le public, de signer une lettre adressée aux autorités locales, les invitant à soutenir de soutenir ce projet citoyen qui agit en faveur de la transition vers une alimentation locale et durable sur leur commune.

Vous souhaitez voir ce projet prendre racine à Versoix ?

Écrivez à caisse@calim-ge.ch pour obtenir les coordonnées de gens déjà membres de la Caisse pour avancer ensemble en vue de la création d'un Groupe local Calim à Versoix.

Anne Lise Berger-Bapst

Plus d'info ?
www.calim.ch

PUBLICITE

Tous en jeux fête vous attend pour ses 10 ans

Rendez-vous les 3 et 4 octobre !
Samedi 3 octobre : 11h – 2h
Dimanche 4 octobre : 11h – 17h

Un week-end pour découvrir, jouer, tester, rencontrer, rire, se challenger et peut-être repartir avec quelques nouveaux jeux dans la tête... ou dans les bras.

Le comité

TOUS EN JEUX FÊTE SES 10 ANS !

3 ET 4 OCTOBRE 2026



JEUX DE PLATEAU · RETRO-GAMING · TOURNOIS · ESCAPE GAME ·
PEINTURE DE FIGURINES · JEUX DE RÔLE · QUIZ · BLIND-TEST

SALLE COMMUNALE DE BELLEVUE
SAMEDI DE 11H À 2H / DIMANCHE DE 11H À 17H

LEX : GENTHOD-BELLEVUE · 50 : GENTHOD-BELLEVUE · 52 : BELLEVUE-MAIRIE

BAR ET RESTAURATION SUR PLACE

Et n'oubliez pas la Fête de la bière ce week-end!

19^{ème} édition

La Gallagiu

25 et 26 septembre 2026

20 ans



« Nous prenons le temps du résultat »

AUDITION D'OR

Testez les nouveaux appareils auditifs

Signia – Phonak – Oticon – Starkey

Améliorations révolutionnaires par l'AI :
Filtrages personnalisés de l'environnement
Reconnaissance de la voix des interlocuteurs
Amélioration de la propre voix du patient
Tonalité plus naturelle



Jusqu'à **500** chf offert sur l'achat d'un équipement auditif hors Ofas

Versoix & Nyon **022 300 00 22** sur RDV



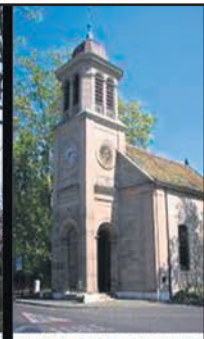
Côté catholique

Secrétariat : Chemin Vandelle 16 à Versoix - 022 755 12 44
versoix@cath-ge.ch / www.up-jura.ch

Eglise St Loup Versoix 	Tous les mercredis chapelet à 8h30, messe à 9h00 et adoration de 10h00 à 18h00 Samedi 3 octobre 2026 à 17h00, messe des familles Dimanche 4 octobre 2026 à 10h30, messe avec bénédiction des maîtres animaliers Dimanche 11 octobre 2026 à 10h30, messe animée par la chorale africaine Dimanche 18 octobre 2026 à 10h30 Dimanche 25 octobre 2026 à 10h30, messe avec les petiotis suivie des baptêmes communautaires	Jeudi 1^{er} octobre Rencontre des confirmands 19h00 au centre paroissial de Versoix Jeudi 1^{er} octobre à 18h30 à Pregny « Rosaire dans toute la Suisse »
Eglise Ste Pétronille Pregny 	Tous les jeudis de 9h00 à 23h00, adoration, chapelet à 17h15 et messe à 18h15 Jeudi 1er octobre 2026 suite à la messe, prière du rosaire pour la Suisse Samedi 3 octobre 2026 à 18h00, messe Samedi 24 octobre 2026 à 18h00, messe	Jeudi 8 octobre Soirée des papas 19h30 à la salle paroissiale de Versoix
Eglise Ste Rita Bellevue 	Tous les vendredis chapelet à 8h30, messe à 9h00 Vendredi 2 octobre 2026 à 9h00 messe et adoration Samedi 10 octobre 2026 à 18h00, messe Samedi 31 octobre 2026 à 18h00, messe	Samedi 3 octobre de 14h30 à 18h00 Temps fort avec présence des parents
Eglise St Clément Collex 	Tous les mardis chapelet à 8h30 et messe à 9h00 Mardi 6 octobre 2026 à 9h00, messe et adoration Samedi 17 octobre 2026 à 17h00 confessions et à 18h00, messe	Lundi 19 et mardi 20 octobre, le secrétariat sera fermé en raison des vacances d'automne

Côté protestant

Paroisse protestante de Versoix au 7 route de Sauverny à Versoix
022 755 27 57 / versoix.epg.ch / versoix@protestant.ch

CULTES Octobre 2026 Dimanche à 10h					
	VERSOIX	GENTHOD	CRÊTS	PETIT-SACONNEX	
	4 octobre	>>		Andreas Fuog Culte de Confirmation	10h Culte Autrement
	Samedi 10 octobre			18h Andreas Fuog	
	11 octobre	>>	17h Sundays' Gospel Etienne Sommer	<<	10h Andreas Fuog Cène
18 octobre Vacances scolaires	Isabelle FREY-LOGEAN	<<	>>	15h Avec la communauté Morave Andreas Fuog & Winelle Kirton-Roberts	
Samedi 24 octobre			18h Equipe laïque		
25 octobre Vacances scolaires	Isabelle FREY-LOGEAN Cène	<< Rassemblement à Versoix			
Lectio Divina La première rencontre de Lectio Divina aura lieu le 14 octobre 2026 à 17h30, dans la salle de paroisse. À travers la figure de Marie, ces rencontres offriront un temps de lecture, de méditation et de partage autour des Écritures.					

Côté évangélique

Route de Sauverny 9 à Versoix / <https://versoix.egliselibre.ch/>

Que souhaiteriez-vous, chère lectrice, cher lecteur ?

- Un billet doux ? Mais autant écouter une petite musique selon vos goûts !
- Un billet mou, qui caresse dans le sens du poil, politiquement correct et qui ne heurte aucune sensibilité ? A quoi bon !
- Un billet fou, rigolo, divertissant ? D'autres feront mieux que moi !

Je vous propose un billet évangélique, porteur de la Bonne Nouvelle déjà annoncée par Jésus-Christ lui-même, pendant son court ministère ici-bas.

Les paroles, la vie, les œuvres du Christ, sa mort à la croix et encore plus sa résurrection sont, en fait, cette bonne nouvelle. La résurrection, 3 jours seulement après la crucifixion, a marqué le début d'une période de 40 jours pendant laquelle Jésus est apparu aux apôtres et à plus de 500 disciples pour leur parler de ce qui concerne le royaume de Dieu. Puis le jour est venu où Jésus s'est élevé dans les airs, et une nuée l'a caché aux yeux des apôtres. 10 jours s'écoulèrent ensuite avant que le Seigneur n'envoie son Esprit sur tout être humain, comme il l'avait promis et comme l'avait annoncé bien auparavant le prophète Joël. Cela s'est produit lors de la fête juive de Shavouot (semaines). Les chrétiens l'appellent Pentecôte (car la fête a lieu 50 jours après la Pâque, soit 7 semaines plus 1 jour).

Quelques temps après, la Bible relate la guérison d'un boiteux de naissance par l'intermédiaire des apôtres Pierre et Jean. Ce miracle provoque l'étonnement et la stupéfaction du peuple. Pierre saisit l'occasion pour expliquer à ces Israélites, peu versés dans les Ecritures, que c'est par Christ, le Messie annoncé, qu'un tel miracle a pu se produire, et il leur dit entre autres :

C'est pour vous d'abord que Dieu a fait surgir son serviteur Jésus, et il l'a envoyé pour vous bénir en détournant chacun de vous de ses mauvaises actions. Actes 3.26 (Second 21)

Cette promesse, d'ailleurs, s'adresse non seulement aux Israélites, à la descendance d'Abraham qui dépend de la Loi, mais aussi à celle qui a la foi d'Abraham.

Plus tard, l'apôtre Jean écrit dans une lettre :

Voici comment l'amour de Dieu s'est manifesté envers nous : Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde afin que par lui nous ayons la vie. 1 Jean 4.9 (Second 21)

Pierre Berkovits



Eglise Évangélique
Libre de Genève

Paroisse de Versoix

Nos cultes auront lieu régulièrement les dimanches du mois d'octobre, au temple protestant de Versoix à 17h.

La deuxième projection de la série The Chosen saison une, les épisodes 3 et 4 aura lieu le vendredi 9 octobre à 19h30 au temple protestant de Versoix. L'entrée est libre.

N'hésitez pas à consulter notre site : <https://versoix.egliselibre.ch/actualites/>
Vous pouvez aussi contacter le pasteur par email : sklopfenstein@eelg.ch

La gratitude

Ce fut un moment de grâce et de plénitude absolue vécu en montagne le week-end dernier. Comme si les cieus s'étaient ouverts l'espace de quelques instants afin de déposer ce cadeau à mes pieds.

Des sapins à perte de vue sur un fond de ciel bleu azur, un soleil brillant de mille feux et une légère brise me caressant le visage. Un silence enveloppant bercé par les bourdonnements d'insectes virevoltant dans l'air pur, au milieu d'une symphonie de verts. Le spectacle devant moi était si beau que les larmes se sont mises à couler sur mes joues. Et le seul mot qui revenait sans cesse dans ma tête était : "MERCI".

La beauté du paysage ce matin-là a fait jaillir dans mon coeur un profond sentiment de gratitude pour ce que la vie m'offrait à cet instant précis. Ce moment m'a rappelé que nous possédons tous cette capacité à nous émerveiller devant ce qui nous est donné et à reconnaître l'abondance autour de nous. La gratitude me semble être une disposition intérieure que nous pouvons cultiver, une manière de poser notre regard sur l'existence qui nous apprend à apprécier ce qui est déjà là devant nos yeux.

C'est précisément lorsque la vie est belle que nous pouvons entraîner notre regard, en profitant de chaque occasion, aussi minime soit-elle, pour pratiquer la gratitude. Prendre l'habitude de voir les bons côtés d'une situation et noter chaque jour quelques raisons de remercier permet peu à peu d'en faire un réflexe, même lorsque la vie nous fait passer par des moments difficiles. Et une fois l'habitude de la gratitude installée, nous savons que le soleil continue de briller derrière les volets fermés, parce que nous apercevons la minuscule fente de lumière qui les traverse.



Peut-être s'agit-il aussi d'apprendre à moins demander à la vie et à commencer par lui dire merci. Merci pour ce qui est là. Merci pour ce qui nous a déjà été donné. Merci même pour ce que nous ne comprenons pas encore. La gratitude nous relie alors à quelque chose de plus vaste que nous-mêmes lorsque nous reconnaissons simplement ce que nous recevons, sans qu'il soit nécessaire d'adhérer à une croyance particulière.

Savoir apprécier ce que la vie nous donne aujourd'hui ne signifie pas renoncer à nos aspirations ni cesser d'avancer vers ce qui nous appelle. La gratitude ne nous immobilise pas, bien au contraire! Elle nous montre un chemin qui part de l'abondance de ce qui est déjà présent plutôt que du sentiment de ce qui nous manque. Elle change l'endroit intérieur depuis lequel nous avançons. Et tout commence par ce simple mot qui m'est venu ce matin-là au milieu de ces montagnes majestueuses : MERCI!!

Fiona Blum

Le Rado : déjà 40 ans et toujours si jeune

Alors que Versoix ne comptait qu'environ 8'000 habitants en 1985, des acteurs bien au fait des besoins des ados ont initié un centre de rencontre à leur intention en fondant une association. C'est ainsi que le directeur du CO d'alors et plusieurs de ses collègues ont pris langue avec la Mairie pour concrétiser ce projet. A peine une année plus tard, le Rado investissait la Maison Naine près de Montfleury, endroit que le Radis utilise encore aujourd'hui, en le partageant avec le restaurant scolaire.

Au fil des années, l'association développe et diversifie ses activités. En 1990, le Galaxy, consacré notamment à la danse et aux adolescents, est créé dans les anciens locaux de la Fosse. En 1992, le Rado élargit son action aux enfants avec la création du Radis, un accueil destiné aux enfants en âge scolaire jusqu'à 11 ans. Ces accueils se déroulent les mercredis et les semaines de vacances scolaires.

Dès 2008, les activités se répartissent entre deux lieux : Le Radis au chemin de Versoix-la-Ville avec son secteur enfant Le Rado au chemin César-Courvoisier avec son secteur adolescent, des activités "tout public" ponctuelles, ainsi que le secrétariat de l'association.

Après la démolition du Galaxy en 2010, liée au réaménagement du quartier de la gare, le New Galaxy ouvre ses portes en 2013 dans l'ancien garage à vélos du Cycle des Colombières. Initialement pensé comme un lieu destiné aux adolescents, notamment pour l'organisation de soirées

dansantes, il a depuis diversifié ses usages. Aujourd'hui, il accueille notamment des cours d'École et Quartier et sert de lieu pour développer des projets avec les habitants, la jeunesse et plus largement le tout public.

En 2014, l'association poursuit son développement avec la création du Radis Plus, un accueil libre destiné aux préadolescents de 9 à 11 ans, ainsi que la mise en place d'une charrette-jeux itinérante, permettant d'aller directement à la rencontre des habitants dans les différents quartiers de Versoix.

Durant l'été, l'équipe encadre aussi des activités à la Grève Nautique de Port-Choiseul destinée aux ados de tout le canton.

Le Rado a donc évolué au cours des quatre décennies. Il s'est adapté à l'augmentation de la population puisqu'aujourd'hui 14'000 personnes vivent à Versoix. Il a grandi pour accueillir les petits. Toutefois, son but est toujours le même, proposer des activités variées pour maintenir les liens sociaux et faciliter l'intégration des jeunes dans la vie locale. Ses cinq animateurs et les moniteurs, qui les rejoignent selon les besoins des activités, y travaillent avec enthousiasme en collaboration avec le comité. Il faut aussi souligner que sans le soutien de la Ville de Versoix qui couvre le budget et met à disposition les lieux, le Rado n'existerait tout simplement pas !

Place à la fête !
Une foule se pressait au Rado le 19 septembre. L'équipe, le comité et beaucoup de bénévoles avaient organisé une magnifique fête

pour marquer les 40 ans du Rado. Animations, nourriture, musique et spectacle, rien ne manquait pour le grand plaisir de tous, enfants ou adultes.

Durant la partie officielle, tous les intervenants étaient d'accord pour souligner l'importance du Rado dans la vie socio-culturelle versoisienne. Julien Marquis, Maire, l'a comparé à un vin qui se bonifie au cours des ans. Le Rado est arrivé à maturité, un moment charnière où il peut imaginer son développement pour les décennies à venir. Paulo Malta, Président de l'association, a retracé l'histoire et l'évolution du Rado évoqué en détail plus haut dans l'article. Arnaud Moreillon, Directeur opérationnel de la FASE, a parlé du danger que représente la coupe budgétaire prévue au niveau cantonal, avec report des charges aux communes. Elle mettrait en danger la qualité de l'accueil. Le fonctionnement genevois est unique en Suisse : un partage des responsabilités entre le canton et les communes qui permet de contribuer à la cohésion sociale. Des lieux tels que le Rado, il y en a 50 ! On y est accueilli sans jugement, comme on est, peu



Arnaud Moreillon durant son discours



Ambiance conviviale

importe ce qu'on a envie de faire. Il n'y a pas d'attente, sauf celle de pouvoir s'épanouir. Lorsque les jeunes sont de plus en plus inquiets pour leur avenir, ils ont besoin d'être accompagnés pour l'appréhender. Il ne faut pas leur enlever les possibilités qui existent !

Un apéritif a suivi, très convivial. Il a permis aux gens de partager leurs souvenirs ... et se projeter dans le futur.

Anne Lise Berger-Bapst

Le programme détaillé est à disposition sur le site : www.lerado.ch



La grande roue



Crêpes à gogo

L'APECO recrute !

Le début de l'année scolaire rime avec renouveau, à l'APECO, l'association des parents d'élèves du Cycle d'Orientation.

Les médias rapportaient une certaine lassitude au tournant du mois d'août, devant une rentrée étouffante, et un mouvement social qui alertait sur l'augmentation des économies sur le service public, école comprise. Pas de répit non plus pour les parents, car pour eux la reprise signifie aussi de nouveaux apprentissages. Quelles échéances pour les inscriptions de mes enfants ? Quelles nouvelles structures ou réformes viennent modifier les parcours de formation ? Et tout simplement : comment joindre l'enseignant-e de mon enfant qui est de moins en moins enclin-e au partage d'informations de plus en plus compromettantes ? Eh oui, l'engagement dans la scolarité, quand on mute, quand on change de coquille, quand on doit gérer une identité réelle et une autre numérique, ce n'est pas simple !

Venir à l'Apeco, c'est rejoindre la mutualisation des connaissances : l'association des parents d'élèves du Cycle d'Orientation est un lieu d'échange et de possibilités. Elle permet de multiples liens avec la/les communes, les autres associations, les parents, la direction et les enseignant-e-s.

Quels seront les projets de l'année 2026-2027 ? Voici quelques morceaux choisis ...



Pour bien commencer l'automne, l'APECO a été très heureuse de vous inviter à une soirée cinéma qui nous a été proposée par Ciné-Versoix : le vendredi 18 septembre à 19h, c'était le film L'Abandon qui a été projeté, suivi d'un échange entre parents avec



la participation d'une psychologue et de l'association Rhizome pour la prévention de la radicalisation religieuse et idéologique. Merci pour le petit coup de pouce de Ciné-Versoix : les parents qui avaient payé leur cotisation bénéficiaient du tarif réduit !

En hiver, avec le retour du camp de ski nous aurons à nouveau l'occasion d'ouvrir le riche stock de vêtements de ski au prêt pour les élèves de 10ème. Ce projet au long cours qui implique une révision annuelle et des réassortiments occasionnels permet que toutes et tous puissent profiter au maximum du séjour avec un matériel le plus adapté possible, sans devoir investir dans des équipements chers et encombrants pour une seule semaine de ski.

Ainsi, si vous avez des ados élèves aux Colombières, envie de contribuer ou juste de vous informer, ne manquez pas notre **Assemblée Générale le mardi 6 octobre prochain à 19h** à la cafétéria des Colombières.

Le comité cherche encore 4 personnes pour compléter ses rangs et se réunit généralement le 1er mardi du mois.

Nous espérons le plus d'adhésions possibles, pour représenter au mieux les parents d'élèves auprès de la commune et au sein des associations.

Le QR code ci-contre vous permettra d'adhérer en payant la cotisation via Twint. Les versements classiques par virement bancaires (IBAN ci-dessous) sont aussi fort bienvenus.



Pour le comité, Sarah

Infos et contact

apeco.versoix@gmail.com

FB : APECO du Collège des Colombières

Instagram : [apeco_colombieres](https://www.instagram.com/apeco_colombieres)

IBAN : CH63 0900 0000 1200 9102 6



Association Le Rado-Versoix
1, ch. César-Courvoisier à Versoix - **022 755 47 11**
www.lerado.ch - cr.lerado@fase.ch

Évènements à venir :

- Accueil pour les adolescents (12-17ans) pendant les vacances d'octobre (19 au 22 octobre) - programme à venir sur Instagram et le site internet
- Dimanche anti-grisouille le 15 novembre avec des animations pour petits et grands



CHARRETTE-JEUX du RADO
3 SEPTEMBRE - 2 OCTOBRE 2026

JEUDI
**Parc du Grand-Montfleury**
16h - 18h

MERCREDI -
***Micro-charrette**
16 septembre au 4 novembre
Ami-Argand
14h - 17h

VENDREDI
**Parc de Versoix-la-Ville**
16h - 18h

SAMEDI
5 - 12 - 26 septembre
Place de la Gare
9h30 - 12h30





La reprise après les vacances est toujours bien animée. Tout le monde a envie de retrouver les terrains, de retaper dans la balle et de profiter des derniers beaux jours, avant le retour de l'automne.

Les seniors tour Genevois

C'est le mardi 18 août que les seniors du canton se sont retrouvés à Versoix pour l'une des six étapes organisées sur la rive droite. Pas moins de 25 participants ont pris part à cette belle journée, organisée par le TC Versoix.

Les rencontres de doubles se sont déroulées de 9 heures à midi, avec une à deux petites pauses bien méritées pour se réhydrater et reprendre quelques forces, car le soleil et la chaleur étaient au rendez-vous.

Pour clôturer cette agréable matinée, Macy et son équipe avaient préparé un excellent apéritif dînatoire composé de dips, de pain surprise, de chips et de pizzas, le tout accompagné de petits verres de rosé.

La manifestation s'est achevée vers 13h30 dans la bonne humeur qui caractérise toujours ces rencontres entre clubs de la région. Parmi les participants figuraient notamment des représentants de Meyrin, Vernier, International, Bellevue, Grand-Saconnex et Bernex. Une belle réussite pour le TC Versoix et ses bénévoles !

La phase finale des interclubs U15 garçons

Cela sera le samedi 31 octobre que nos jeunes joueurs se rendront à Bienne et Grenchen pour un week-end de deux jours à l'issue duquel sera désigné le champion suisse U15, parmi les quatre meilleures équipes encore en lice.

Après les phases de groupes qui se sont déroulées au mois de juin, nos jeunes ont brillamment décroché leur qualification pour les phases régionales grâce à trois victoires éclatantes, dont deux sur le score de

Le TCV après les vacances



Apéritif dînatoire pour clore les rencontres de doubles

6 à 0 et une de 5 à 1.

Ils ont ensuite dû batailler avec détermination pour atteindre leur objectif : décrocher leur billet pour le tournoi final de Winterthur. Ils ont remporté quatre nouvelles rencontres face à des équipes venues d'autres cantons, avec notamment une dernière victoire contre les Bernois de Belchen par 4-0.

Hormis un tour particulièrement disputé, remporté 4 à 2 face au Collonge-Bellerive, toutes les autres rencontres se sont soldées par des

victoires 4 à 0, sans même avoir besoin de disputer les doubles.

Nous espérons bien évidemment que nos jeunes parviendront à revenir de Bienne et Grenchen avec une belle médaille autour du cou. Mais décrocher la première place serait une récompense exceptionnelle pour cette jeune équipe motivée et talentueuse qui est composée de Lucio, Ethan, Matthias, Benjamin et Lilian.

Le comité



Les garçons U15



Anton, Fabian, Raphaël et Félix



Des athlètes en haut du podium

Cet été, Versoix Athlétisme a été représenté sur la scène internationale par deux athlètes.

Emily Gasser et Felix Svensson, tous deux originaires de Versoix, ont concouru sous le drapeau suisse.

Anton Broggini a couru le 800 m, Fabian Arschbacher le 400 m, Raphaël Pereira le 200 m et Félix Svensson le 100 m.

Nous félicitons tous ces athlètes pour ces belles performances.

Le comité

Emily a été sélectionnée pour les Championnats d'Europe U18 à Rieti, en Italie, en juillet, sur 800 mètres.

Une première expérience, une très belle performance et un apprentissage précieux.

Felix a représenté la Suisse à deux reprises cet été. En mai, il s'est rendu au Botswana, en Afrique, pour les Championnats du monde de relais, les World Relays.

Avec son équipe mixte du 4x100m, mixte, il a réussi à se qualifier pour les Championnats du monde en Chine en 2027.

Felix a également participé aux Championnats d'Europe à Birmingham, en Angleterre, en août. Il a couru le 200 mètres et le 4x100 mètres masculin.

Championnats suisses de relais

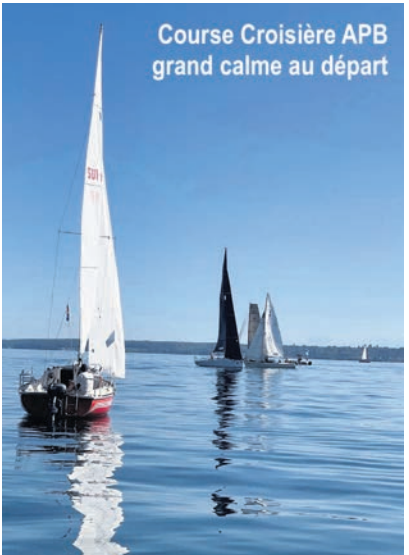
Versoix Athlétisme a remporté le relais olympique à Lausanne, dans lequel



Emily en pleine course



La DOUBLE CNV en 3 régates !



Le CNV (Club Nautique de Versoix) organisait les 11-12-13 septembre à Port-Choiseul, la Double North Sails, fameuse régate ouverte à des équipages de 2 personnes.

La Double concentrait ainsi un ensemble de 3 régates,

- la Course-Croisière APB rassemblant 11 bateaux départ le samedi à 11 heures par de très petits airs,
- la Double North Sails, 45e édition, avec 85 bateaux, départ à midi alors que quelques risées prenaient forme,

- et les sept TF 35, ces catamarans volants se sont disputés 6 manches du vendredi au dimanche !

Ainsi le petit lac se partageait les zones pour mener 3 régates, simultanément à certains moments. Au total 103 de bateaux et de 234 équipiers sur l'eau ! Une prouesse !

L'équipe organisatrice menée par Benjamin Curti n'a pas chômé durant ces trois jours. Ce fut un grand succès également grâce à une météo clémente au rendez-vous.

Le vendredi soir les confirmations d'inscriptions, la distribution de dossards, du système de localisation GPS durant la course, les cadeaux offerts par les sponsors aux équipages, suivis de briefings pour chaque course. Un repas-buffet savamment

orchestré par les TF 35 sous la tente, dans un décor de classe, rassemblait tous les équipages sans distinction de standing dans une atmosphère sympathique. Bravo et merci !

Le samedi à 11h, les 11 bateaux de la 4e Course croisière APB s'élançaient très tranquillement, à la recherche d'esquisses de risées qui tardaient à se former, pour aller virer à la bouée de Céligny et revenir sur la ligne, sous spis, pour ceux en avaient.

Des temps réels un peu meilleurs que les années précédentes.

Le samedi à midi, départ de la 45e Double North Sails vers les bouées des Abériaux, sous une petite bise encourageante pour tous, qui a permis d'effectuer le grand parcours, ce qui est exceptionnel pour cette régate.



Le traditionnel brunch



Vendredi, samedi et dimanche les sept bolides TF35 ont disputé 6 manches du Grand prix de Versoix : Sails of Change 10 (SUI 10) ; ZEN Too (SUI 4) ;Ylliam 17 (SUI 17) ; X-WING (SUI 888) ;Ylliam XII - Comptoir Immobilier (SUI XII) ; Realteam Spirit (SUI 7) ; Sails of Change 8 (SUI 8). Ylliam 17 s'est imposé sur cette cinquième étape de la saison.

Autre temps fort de ce week-end haut en couleur

Le traditionnel Brunch familial du dimanche matin sous la tente suivi des distributions des prix de la course-

croisière APB et de La Double North Sails.

Vous trouverez les résultats de chacune de ces 3 régates avec le QR code ci-contre :



CNV 11-12-13 sept 2026
Résultats LA DOUBLE NorthSails

Un grand merci aux organisateurs, aux sponsors et partenaires qui ont permis de récompenser les lauréats et tous les équipages.

Pierre Dupanloup



Au CNV: belle ambiance pour la proclamation des résultats

Versoix installe un bâtiment provisoire à Lachenal

BÂTIMENTS – En vue du développement du groupe scolaire, Versoix installe un bâtiment provisoire sur le parking de Lachenal. Une opération alliant efficacité budgétaire et exigences environnementales.

Racheté auprès de la commune de Satigny, ce bâtiment représente une excellente opportunité pour Versoix : son acquisition se révèle environ 50% plus avantageuse que la construction d'une structure neuve, tout en s'inscrivant dans une démarche responsable et durable. Après l'adoption du crédit au début de l'année 2026, l'autorisation de construire a été délivrée cet été, ce qui permet un démarrage rapide des opérations.

Une opportunité économique et pragmatique

Pensé pour répondre aux besoins scolaires et parascolaires, ce bâtiment de 6 salles respecte les normes environnementales les plus strictes. Conçu selon les standards en vigueur, il s'inscrit pleinement dans la transition énergétique grâce à des panneaux solaires en toiture et une

pompe à chaleur réversible. L'accessibilité PMR (personnes à mobilité réduite) est également garantie de plain-pied au rez-de-chaussée via une rampe d'accès dédiée.

Organisation du chantier pendant les vacances scolaires d'octobre 2026

Afin d'assurer la sécurité optimale des enfants et de limiter au maximum les nuisances, le gros des travaux d'assemblage se déroulera durant les vacances scolaires d'octobre 2026.

Pas moins de 44 conteneurs seront livrés par camion-remorque et assemblés en 5 jours !

Impact sur le stationnement

Pour permettre la rotation fluide des camions et le déploiement en toute sécurité de la grue de levage, le parking sera fermé durant les vacances scolaires d'octobre. Dès



Face nord du bâtiment

la semaine suivante, la moitié des places sera à nouveau accessible aux usagers. La Police municipale a d'ores et déjà informé individuellement les abonnés concernés, qui ont été réorientés.

À terme, l'emprise au sol du bâtiment provisoire ne grignotera qu'environ un tiers de la surface globale du parking. Le point de collecte des déchets

restera quant à lui entièrement accessible tout au long du chantier. La fin des travaux d'aménagement intérieur et de finition est prévue pour le mois de novembre 2026.

Pour suivre l'avancement du projet et les dernières informations relatives aux travaux, rendez-vous sur versoix.ch.



Montfleury va évoluer : parlons-en !

URBANISME – Le quartier de Montfleury va connaître plusieurs changements ces prochaines années : rénovation de l'école, installation d'un bâtiment modulaire pour accueillir les élèves durant les travaux et nouveaux développements... autant de projets qui feront progressivement évoluer le quartier et ses usages.

Pour accompagner ces transformations, la Ville de Versoix, en collaboration avec l'État de Genève et la Fondation communale de Versoix-Samuel May, élabore une image directrice de Montfleury. L'objectif est de définir une vision d'ensemble pour le quartier et de fixer un cadre cohérent pour les futurs projets, qu'il s'agisse des espaces publics, des déplacements ou des constructions.

Pour construire cette vision, il est important de partir de la manière dont le quartier est vécu aujourd'hui. Au printemps dernier, la Ville a donc invité la population à partager ses habitudes, ses besoins et ses idées, à travers un sondage en ligne et un rendez-vous public. Ces échanges ont permis d'alimenter le diagnostic du quartier et de dégager plusieurs pistes de réflexion pour son avenir.

Invitation à la prochaine rencontre

La démarche participative se poursuit cet automne. Après cette première phase de consultation, la Ville invite à nouveau les habitant·es à prendre part à la réflexion. Cette prochaine étape



permettra de présenter différents scénarios pour l'avenir du quartier, d'en discuter collectivement et de les enrichir à partir des observations et remarques recueillies.

Ce deuxième atelier participatif se tiendra le **jeudi 15 octobre, de 18h30 à 21h**, à salle communale Lachenal, route de Saint-Loup 12. La soirée se terminera autour d'un apéritif, l'occasion de prolonger les échanges de manière informelle.

Inscription jusqu'au **1^{er} octobre** à urbanisme@versoix.ch.

Plus d'informations : participer.ge.ch/processus/Montfleury

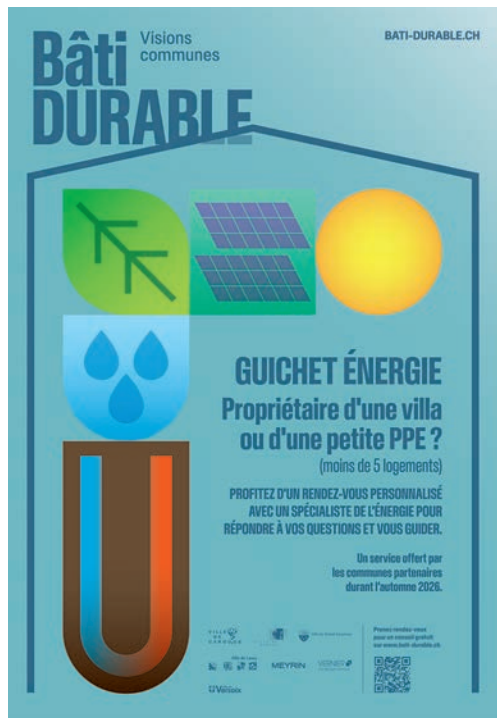


Un Guichet énergie pour accompagner les (co)propriétaires de villa et petite PPE

DÉVELOPPEMENT DURABLE – À partir de 2027, les villas et les petites propriétés par étage (PPE) (moins de cinq logements) seront progressivement concernées par les nouvelles exigences cantonales relatives à l'Indice de dépense de chaleur (IDC). Dans ce contexte, sachez que la Ville de Versoix, en partenariat avec six autres communes genevoises, lance pour vous un Guichet énergie destiné à accompagner les (co)propriétaires dans leurs projets énergétiques.

Pendant un entretien individuel d'une heure, offert par la Commune et avec l'aide d'un spécialiste, vous pourrez mieux comprendre la performance énergétique de votre bâtiment et obtenir une première estimation de votre IDC si vous ne le connaissez pas encore. Vous pourrez également échanger sur votre projet de rénovation, de remplacement de chauffage ou d'installation solaire et bénéficier de conseils neutres, personnalisés et adaptés à votre situation, mais aussi identifier les aides financières et les subventions auxquelles vous pouvez prétendre.

Pour profiter pleinement de ce rendez-vous, il est recommandé de transmettre lors de l'inscription les documents utiles (factures d'énergie, plans, rapports techniques, etc.).



Les permanences du Guichet énergie à Versoix auront lieu à la Maison du Charron, rue des Moulins 6, les **lundi 26 et mercredi 28 octobre**, ainsi que les **mardi 3 et jeudi 5 novembre, entre 8h00 et 19h00**.

Les inscriptions sont obligatoires et le nombre de rendez-vous est limité.

Plus d'informations et inscriptions : bati-durable.ch/guichet-energie, notre site internet versoix.ch ou via le QR code.



En octobre, le théâtre se joue sous toutes ses formes !

CULTURE – En octobre, le service de la Culture vous propose trois rendez-vous aux univers très différents : *Gnocchi*, un récit intime sur la transmission et les origines à travers la cuisine ; *La Panne* de Dürrenmatt, un dîner-spectacle burlesque et *Par le moi*, une comédie musicale de la chanteuse Sonia Grimm sur la prévention du harcèlement scolaire.

Gnocchi, la cuisine au cœur des histoires de famille

Dans ce spectacle immersif porté par Paola Pagani et Antonio Buil de la compagnie Teatro due Punti, nous assistons à la préparation d'un repas



dans une cuisine. Une mère prépare des gnocchi pour son fils. Elle partage avec nous sa vie entre deux langues, deux mondes et deux cultures. La magie du théâtre prend vie : passé et futur ne sont jamais loin.

Jeudi 10 octobre à 20h, Salle des associations de Bon-Séjour. Gratuit, réservation sur lescavesversoix.ch.

Une irrésistible farce gastrojudiciaire

En collaboration avec la Maison Rousseau Littérature, Alexandre Pateau

nous invite à (re)découvrir le texte de Friedrich Dürrenmatt, *La Panne*, où la table se transforme en tribunal et le crime devient prétexte à festin.

Conçu en connivence avec l'équipe du Lake Geneva Hotel, ce seul en scène hautement burlesque mêle cabaret et gastronomie dans une version immersive de *La Panne*, cocktail savoureux des trois versions complémentaires de l'intrigue imaginées par Friedrich Dürrenmatt : roman, fiction radiophonique et pièce de théâtre.



Dans la peau de tous les personnages, le comédien, qui est aussi le nouveau traducteur de l'œuvre de Dürrenmatt en français, nous entraîne dans une

farce judiciaire où tout bascule au fil des plats et des verres.

Un huis clos aussi cruel que délectable, qui interroge les notions de justice et de culpabilité – et le plaisir coupable d'un bon dîner!

Vendredi 16 octobre à 19h au restaurant du Lake Geneva Hotel, route de Suisse 79, Versoix.

Réservation directement auprès du Lake Geneva Hotel, au 022 907 81 11. Repas (avec apéritif offert) et spectacle inclus au tarif unique de Chf 62.-.

Un spectacle pour comprendre, agir et changer

À travers des chansons rythmées et émouvantes, *Par le moi* de Sonia Grimm aborde avec sensibilité et bienveillance des thèmes essentiels tels que le harcèlement scolaire, l'estime de soi et la gestion des émotions. Le spectacle a pour objectif de transmettre aux enfants et aux parents des outils concrets pour faire face aux situations de violence.

Autrice, compositrice et interprète incontournable de la scène romande dédiée à l'enfance, Sonia Grimm s'inscrit

ici dans une démarche à la fois artistique, intime et pédagogique.

Pensée pour un public de 6 à 14 ans, cette comédie musicale s'adresse également aux parents, aux enseignants



et aux professionnels de l'enfance. Toutes les représentations seront suivies d'un moment d'échange permettant aux enfants comme aux adultes de poser leurs questions ou, s'ils le souhaitent, de partager leur vécu.

Vendredi 23 octobre à 10h30 & 14h30, samedi 24 octobre à 10h30 & 14h30, dimanche 25 octobre à 10h30,

les Caves.

Gratuit, réservation

lescavesversoix.ch ou via le QR.



Proches aidants : deux ateliers pour souffler et partager

SOCIAL – Accompagner au quotidien un parent, un enfant, un conjoint, un ami ou un voisin en situation de perte d'autonomie, de maladie ou de handicap peut être source de satisfaction, mais aussi de fatigue et de stress. Face aux responsabilités assumées au quotidien, il est important que les proches aidants puissent également bénéficier de ressources et de temps de répit.

C'est dans cette perspective que la Croix-Rouge genevoise propose les ateliers « Aires de repos », financés par le Canton de Genève. Organisées en petits groupes, ces rencontres permettent aux proches aidants d'échanger sur leur expérience, de bénéficier d'une écoute et d'un soutien, mais aussi d'acquérir des outils concrets pour mieux faire face aux difficultés rencontrées.

Le Groupement des Communes de la Rive Droite du Lac accueille deux ateliers cet automne. Le premier, **J'aide un proche**, se tiendra le **mardi 13 octobre, de 17h à 20h, au Foyer Livada à Versoix**

(Route de Sauvigny 10, au fond du chemin après l'EMS de Bon-Séjour). Les échanges porteront notamment sur le vécu des proches aidants et les solutions permettant d'alléger leur quotidien.

Le second, **Je gère l'administratif**, aura lieu le **mardi 24 novembre, de 17h à 20h, à la Maison Lérina à Bellevue** (Route de Lausanne 316, salle 2). Il proposera des outils et conseils pratiques pour faciliter les démarches administratives et numériques.

Les ateliers sont gratuits, sur inscription. Selon les situations, une relève à domicile peut également être organisée gratuitement pendant leur durée afin de faciliter la participation des proches aidants.

Informations et inscriptions : formation@croix-rouge-ge.ch ou 022 304 04 17. Le Service de la Cohésion sociale peut également vous renseigner.



GROUPEMENT DES COMMUNES DE LA RIVE DROITE DU LAC | GROL
BELLEVUE | COLLEGE BOSEY | GENÈVE | GRAND SAISONNIER | PÉREY-CHAMBERY | VERSOIX

AIRES DE REPOS POUR LES PROCHES AIDANTS

MARDI 13 OCTOBRE | VERSOIX
MARDI 24 NOVEMBRE | BELLEVUE

Être proche aidant, c'est s'occuper d'une personne proche en perte d'autonomie. Même si cela peut sembler naturel, à la longue, il peut en résulter de la fatigue et du stress.

Les ateliers Aires de repos de la Croix-Rouge offrent un moment privilégié pour souffler, dans un cadre bienveillant. Ils sont gratuits.

proche aideance Genève | **paGe** | **genève** | Croix-Rouge genevoise



2^{ème} Forum PPE : une soirée pour accompagner les copropriétaires

DÉVELOPPEMENT DURABLE – Vous êtes copropriétaire dans une propriété par étage (PPE) et vous vous posez des questions sur l'avenir de votre immeuble suite aux nouvelles exigences légales ?

Pour vous aider à y voir clair, la Ville de Versoix, en collaboration avec six autres communes genevoises, organise une deuxième soirée d'information portant sur la rénovation et l'optimisation énergétiques des PPE le **mardi 17 novembre, de 18h à 20h (accueil dès 17h30), à la Salle communale de Plainpalais**, rue de Carouge 52, 1205 Genève.

Comme lors du premier forum, organisé le 5 mai 2026, vous aurez la possibilité de choisir parmi les théma-

tiques qui vous intéressent et de poser vos questions aux experts présents. Vous pourrez notamment mieux comprendre le cadre légal et les différentes étapes d'un projet, mais aussi identifier les aides existantes pour passer à l'action en toute sérénité. Que votre immeuble nécessite prochainement des travaux ou que vous soyez simplement en phase de réflexion, cette soirée vous apportera des repères utiles et des informations pratiques.

Participation gratuite, **inscription obligatoire sur bati-durable.ch/forums** et réservée uniquement aux copropriétaires des communes partena-



Une escapade gourmande au Moléson

AÎNÉS – Mercredi 9 septembre, les seniors de Versoix ont pris la direction du Moléson pour une escapade qui, malgré une météo capricieuse, n'a rien perdu de son charme ! À leur arrivée, brouillard et faible visibilité étaient au rendez-vous, sans pour autant entamer la bonne humeur du groupe. Les plus aventureux ont emprunté le téléphérique jusqu'au sommet, tandis que d'autres ont privilégié quelques balades aux alentours ou un moment convivial autour d'une partie de UNO.



À l'heure du repas, tout le monde s'est retrouvé autour d'une bonne fondue, suivie de la traditionnelle meringue à la double crème. Un menu réconfortant, particulièrement apprécié après cette matinée dans la brume. Si le panorama s'est fait désirer, les échanges et les sourires étaient bien présents. Une journée chaleureuse qui aura permis de profiter pleinement de cette sortie, avec ou sans soleil.

POLITIQUE

Le Conseil administratif à votre écoute

Lundi 12 octobre

De 18h à 19h30

Maison du Charron

Le Conseil administratif de la Ville de Versoix se tient à votre disposition et vous reçoit sans rendez-vous, sans inscription. Accueil par ordre d'arrivée.



Séance du Conseil municipal

Lundi 12 octobre à 20h

Maison du Charron, 1^{er} étage - Ouvert au public

SOCIAL

Pass'N Clic

Lundi 5 et 21 octobre de 15h à 17h

Route de Sauvigny 3 - Entrée libre

Permanence seniors

Lundi 5 octobre de 10h à 12h

Route de Sauvigny 3 - Entrée libre

Atelier Aire de repos pour les Proches aidants "J'aide un proche"

Mardi 13 octobre de 17h à 20h

Foyer Livada, route de Sauvigny 10

Plus d'informations et inscription : formation@croix-rouge-ge.ch ou 022 304 04 17



ANIMATION

Passerelle Volante

Mercredi 7 octobre

De 14h30 à 16h30

Nant-de-Crève-Coeur

Animations, boissons, moments d'échange et découverte des activités proposées à la Passerelle. Gratuit et ouvert tous.

URBANISME

Atelier participatif

Image directrice de Montfleury

Jeudi 15 octobre

De 18h30 à 21h

Salle communale Lachenal,

route de Saint-Loup 12

Découvrez différents scénarios pour l'avenir du quartier, nourris par vos contributions du printemps 2026, et donnez votre avis !

Inscription à l'adresse :

urbanisme@versoix.ch

jusqu'au 1^{er} octobre.

Plus d'infos → participer.ge.ch/processes/Montfleury



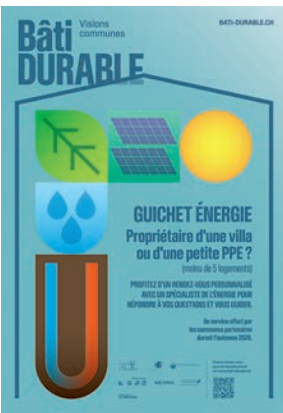
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Guichet énergie

Lundi 26 et mercredi 28 octobre

Mardi 3 et jeudi 5 novembre

Créneaux entre 8h et 19h



Maison du Charron

Un accompagnement personnalisé dans vos réflexions et vos projets énergétiques pour les (co)propriétaires de villa et petite PPE. Entretien individuel d'une heure avec un spécialiste, sur rendez-vous uniquement.

→ bati-durable.ch/guichet-energie

GALERIE DU BOLÉRO

Infos et réservation versoix.ch/bolero

Téléphone 022 950 84 00

Adresse Chemin Vandelle 8, 1^{er} étage

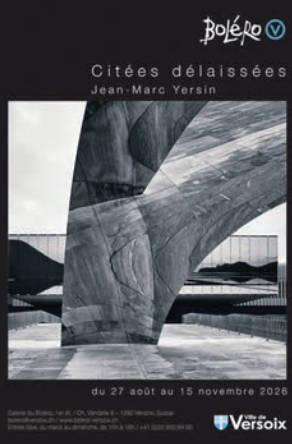
Email bolero@versoix.ch

Cités délaissées par Jean-Marc Yersin

Mirages par Antoine Roth

Expositions photographiques : du 27 août au

15 novembre Ma > Di, 15h-18h, entrée libre



Avec *Cités délaissées*, Jean-Marc Yersin nous plonge dans une vision futuriste où les villes ont progressivement perdu leur fonction et leur attractivité. Désertées par leurs habitants, fragilisées par les crises climatiques, les pénuries et la dénatalité, les cités semblent figées dans le temps.

Visite guidée de l'exposition par Jean-Marc Yersin : samedi 3 octobre à 15h, gratuit, sur inscription

Avec *Mirages*, Antoine Roth explore les rives du lac Léman, son territoire d'origine et de recherche visuelle. Son regard se porte au loin, vers l'horizon, là où la lumière, l'eau et l'air se confondent. À travers la captation de phénomènes atmosphériques et optiques rares — notamment les mirages —, il interroge la perception et la matérialité du paysage.

Visite guidée de l'exposition par Antoine Roth : samedi 10 octobre à 15h, gratuit, sur inscription



Cours de yoga à la Galerie du Boléro

Mardi 13 octobre de 12h15 à 13h15

Avec Elena Schmid de l'association Active Mouv'eau Tonic. Installez votre tapis dans la Galerie et participez à un cours de yoga face aux oeuvres de Jean-Marc Yersin et Antoine Roth. Pour une pause de midi ressourçante et contemplative !

Cours gratuit, tous niveaux, adultes.

Amenez votre propre tapis.

Merci de réserver par e-mail : bolero@versoix.ch

LES CAVES

Infos et réservation lescavesversoix.ch

Téléphone 022 950 84 00

Adresse Route de Sauvigny 6

Email lescaves@versoix.ch

Pratiques libres de danses hip-hop

Association Colore Ta Ville

Les lundis hors vacances scolaires de 18h à 22h

Soirées Karaoké

Vendredi 2 & 16 octobre dès 19h

Comédie musicale par Chrysalide Academy

Star Thérapie

Samedi 3 octobre à 20h & dimanche 4 octobre à 18h

Spectacle tous publics dès 12 ans

Gnocchi par la cie Teatro due Punti

Jeudi 8 octobre à 20h

Concert Soul-pop-rock

Bella Nobre

Vendredi 9 octobre à 21h

A quoi on joue !

Soirée jeux animée par la Ludothèque de Versoix

Samedi 10 octobre dès 19h

Concert des dimanches

Hommage à Gilles Landini

Dimanche 11 octobre à 17h

Concert jazz soul - Festival JazzContreBand

Gabi Hartmann

Concert événement avec l'une des grandes voix de la scène jazz actuelle

Samedi 17 octobre à 21h



Par le moi

Spectacle de sensibilisation contre le harcèlement scolaire par Sonia Grimm

Vendredi 23 octobre à 10h30 et 14h30

Samedi 24 octobre à 10h30 et 14h30

Dimanche 25 octobre à 10h30

Thé dansant

Animé par Sandrine et Jacky

Mardi 27 octobre de 14h à 17h

Soirée tango, concert et milonga

Quartette... Y su orquesta

Samedi 30 octobre à 20h30

Karaoké spécial Halloween

Samedi 31 octobre à 21h

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Infos et réservation versoix.ch/biblio

Téléphone 022 775 66 80

Adresse Chemin Vandelle 8, 2^e étage

Email bibliotheque@versoix.ch

« Histoires à partager » dès 4 ans

Mercredi 7 octobre à 10h30 et 16h30

Les bibliothécaires lisent des albums.

Entrée libre

« D'un bout du lac à l'autre : paroles et expressions romandes autour du Léman »

ANIMATION REPROGRAMMÉE

Samedi 10 octobre de 17h à 18h

Conférence de Mathieu Avanzi, professeur de l'Université de Neuchâtel.

Balade linguistique entre

Genève, Vaud et le Chablais,

à la découverte de mots,

tournures et façons de dire

qui racontent une région, ses

usages et ses circulations.

Adultes, sur inscription,

gratuit



« Bébé bouquine ! »

Samedi 10 & mercredi 28 octobre à 10h

Un moment de lecture et de comptines pour les tout-petits.

Accueil des tout-petits en famille, entrée libre

« Marque-Page » Club de lecture Adulte

Jeudi 29 octobre à 18h

Un moment de convivialité autour de vos coups de cœur et de l'actualité littéraire.

Entrée libre

« Un baiser à la sorcière » dès 8 ans

Samedi 31 octobre de 15h à 16h

Par Christine Métrailler

La sorcière, qu'on l'appelle Baba Yaga, la Befana ou la Vieille, incarne la figure mystérieuse et redoutée des contes. Vieille femme qu'on évite, elle détient pourtant un savoir puissant. Guide du héros, elle révèle la voie à suivre... à condition de l'écouter. Même celle qui mange les enfants les pousse à se dépasser. Car derrière la peur, se cache le courage. Alors, embrassons la sorcière et courrons vite !



Sur inscription, gratuit

MARCHÉ HEBDOMADAIRE

Les mardis dès 10h et les samedis de 9h à 13h

Place de la Gare



Sous réserve de modifications. Retrouvez tous les événements sur versoix.ch/agenda/



Ville de Versoix

Route de Suisse 18

1290 Versoix

022 775 66 00 | info@versoix.ch

PLR

Les Libéraux-Radicaux Versoix

#ENSEMBLE POUR VERSOIX

Loisirs & sociétés locales

C'est la rentrée et le PLR en profite pour décliner des extraits de son programme 2025-2030, disponible sur son site internet.

Renforcer l'accompagnement des associations

Le PLR milite notamment en faveur:

- d'une plateforme du bénévolat, permettant aux associations de faire appel aux personnes inscrites sur une liste commune en cas de besoin, en passant par "Bénévolat Genève" ou plus localement;
- d'une entité qui aurait pour mission de fédérer les sociétés, de mutualiser les ressources et d'apporter un soutien administratif.

Skatepark et autres infrastructures

Le PLR attend également que le canton et ses partenaires s'engagent dans la rénovation et le développement du centre sportif au bénéfice de plusieurs sports, et que le Conseil administratif lance enfin la réalisation du skatepark prévu à la Bécassière.

Grâce à l'initiative populaire du PLR, la manne cantonale passe par ailleurs de 13 à 33 millions par an, par paliers de 5 millions dès 2027, notamment pour des infrastructures d'importance régionale.

Cette impulsion pourrait profiter à Versoix, qui doit se mettre sur les rangs pour s'assurer d'avoir sa part du gâteau.

Piscine et salles de gym

Enfin, le Conseil administratif a annoncé le lancement d'un projet de développement du groupe scolaire Lachenal, avec construction d'une piscine couverte et d'une salle de gym double. La pose d'un bâtiment provisoire sur le parking ces prochaines semaines constitue la première étape d'investissements importants pour des prestations inédites dans la commune. Un tel projet de piscine est attendu et voulu depuis longtemps par le PLR, qui se réjouit de cette avancée concrète.



Budget 2027 : remettre les Versoisien·s au centre

Dans quelques semaines, le Conseil municipal se penchera sur le budget 2027. Derrière les chiffres, il y a surtout des choix : où voulons-nous mettre l'argent des contribuable·s ?

L'an dernier, le budget 2026 a intégré 3,3 EPT supplémentaires, tandis que les charges de personnel augmentaient de 678'000 francs. Pour 2027, nous voulons mettre un frein aux nouveaux postes et mieux utiliser les ressources déjà en place. Avant d'augmenter encore les effectifs, il faut utiliser au mieux les ressources dont la Commune dispose déjà.

Nous continuerons en revanche à défendre une priorité que nous avons déjà portée : mieux rémunérer et fidéliser nos policiers municipaux. Lors du précédent budget, notre groupe avait proposé 60'000 francs supplémentaires en faveur de la sécurité publique. Cette proposition n'avait pas obtenu de majorité.

Nous voulons également remettre sur la table une autre proposition. Chaque année, Versoix consacre une part de ses recettes fiscales à la solidarité internationale. Ce financement est calculé sur les recettes fiscales communales.

Pour 2027, nous proposerons de ramener cette contribution de 0,70 % à 0,60 % et de consacrer intégralement la différence aux aides sociales communales.

La solidarité ne s'arrête pas aux frontières de Versoix, mais elle commence aussi chez nous. Il ne s'agit pas de supprimer l'aide humanitaire : il s'agit d'en réorienter une petite partie vers les Versoisien·s et Versoisiennes qui en ont besoin.

Chaque poste doit être nécessaire. Chaque dépense doit être utile. Chaque franc doit servir Versoix.

Jason Détraz, Président de la Commission Finance du Conseil municipal de Versoix



Ces valeurs vous parlent ? Scannez le QR-code pour nous rejoindre !



Pour un avenir sûr et libre !

PS

PARTI SOCIALISTE SECTION RIVE DROITE LAC

NOUVELLE LOI SUR LES PISCINES : VERSOIX DOIT PARLER HAUT ET FORT !

Énième turpitude de la majorité de droite du Grand Conseil, l'adoption de la nouvelle Loi sur les piscines et bains publics (LBains) impose que les maillots s'arrêtent au-dessus du genou et laissent les bras nus.

La police du vêtement, ça suffit ! Cette loi, conçue pour interdire le burkini, stigmatise une nouvelle fois une partie de la population. Elle crée également des victimes collatérales en interdisant les maillots longs, y compris les tenues anti-UV recommandées pour la protection solaire, mettant ainsi en danger la santé publique.

Face à la bêtise, faisons un grand plongeon ! Cette loi fait actuellement l'objet d'un recours déposé par plusieurs communes, en raison de ses conséquences sur la santé publique, de l'atteinte à la liberté de conscience et de la violation de l'autonomie communale.

Rappelons que la mise à disposition des piscines municipales relève de la compétence des communes, qui en encadrent l'usage par un règlement.

Heureusement, la Chambre constitutionnelle a suspendu l'application de cette loi durant le mois de juillet, dans l'attente de se prononcer sur le fond du recours. Un court répit pour les usagers de nos piscines, qui peuvent ainsi continuer à se baigner sans craindre d'être exclus des bassins.

Et à Versoix ? Quelle est la position du Conseil administratif ? Interpellé en juin dernier par notre élue Maria Cristina Veri, le Conseil administratif a indiqué avoir pris note du recours, mais ne pas souhaiter se positionner.

Le Parti socialiste attend une position nette et claire. Le Conseil administratif doit déclarer publiquement son opposition à cette loi discriminatoire.

La focalisation sur le burkini relève d'une instrumentalisation politique du corps des femmes; la laïcité n'a rien à voir là-dedans. Plus généralement, après les épisodes de canicule de cet été, les espaces de baignade publics doivent rester des lieux de fraîcheur et de sociabilisation pour toutes et tous.

Nils Forestier
Co-président
PS RIVE-DROTE-LAC



www.psrivedroite.ch
infos@psrivedroite.ch

POUR TOUTES ET TOUS SANS PRIVILÈGES

Vert libéraux.

Versoix

Le Centre Versoix

La polarisation divise, la modération apaise

Les votations de septembre l'ont montré, avec les initiatives pour une neutralité rigide à droite, et pour la sécurité alimentaire autoritaire à gauche. Les deux initiatives ont incarné, chacune à sa manière, une forme d'inquiétude face à l'avenir.

Nous naviguons à vue dans une politique de l'émotion et de la crispation. Les nuances s'effacent derrière la recherche de clivages spectaculaires et les réseaux sociaux, en particulier, amplifient cette dynamique.

Dans ce contexte, toute tentative de modération ou de compromis est perçue comme un manque de courage et de conviction. Cette simplification du débat ne fait qu'alimenter la polarisation, car elle enferme les électeurs dans une logique binaire où le dialogue devient impossible, et où l'adversaire politique n'est plus un concurrent, mais un ennemi symbolique. L'espace du débat démocratique se rétrécit, et avec lui la possibilité même d'un projet collectif nuancé. Dans ce paysage politique fragmenté, le centre (entendez Le Centre et les Vert·libéraux) n'a pas simplement le rôle de "troisième voie" entre deux extrêmes, il porte la responsabilité de redonner du sens à la politique. Être au centre politique aujourd'hui, c'est réaffirmer qu'il existe une autre manière de gouverner, celle du bon sens, du respect des faits, de la recherche d'équilibres. Là où la gauche dure parle de rupture et la droite conservatrice d'ordre et de fermeture, le centre se bat pour redonner à notre société cohésion et confiance en ses forces, et en l'avenir. Il doit montrer qu'il est possible de conjuguer la transition écologique et la prospérité, la sécurité et la liberté, l'identité et l'ouverture.



Véronique Schmied
Présidente Le Centre Versoix

Rencontre avec Jérémy Jaussi



comme on a pu le voir avec la canicule de cet été. Nous avons la chance d'avoir des bois et un accès au lac et cette nature devient primordiale pour tout le monde et il faut la préserver et garantir un accès public.

La question de l'accès à une nourriture saine et de proximité est centrale et j'aimerais encourager les habitant·es à lancer des projets de jardins potagers urbains que la commune soutiendrait. Il en existe de nombreuses formes et toutes permettent de créer du lien entre habitant·es et valoriser un dialogue intergénérationnel autour de cette question essentielle.

Nos bâtiments devront être adaptés, notre énergie décarbonnée, pour améliorer la qualité de notre air. Il faudra planter des arbres, donner accès à l'eau dans l'espace public. Siégeant à la commission des Bâtiments, de la Gérance et du Développement Durable, nous soutiendrons et porterons de nombreux projets concrets.

Enfin, en ma qualité de Président du Conseil municipal cette année, comme j'ai pu le rappeler au Conseil municipal et le 1er Août, je soutiens l'idée que le politique doit être à l'écoute de la population et travailler en bonne intelligence avec toutes et tous pour relever les défis auxquels notre commune fait face, car nous souhaitons toutes et tous voir la vie dans notre commune s'améliorer.

Jérémy Jaussi - Vert.e.s de Versoix



Ayant toujours vécu à Versoix dans tous les quartiers, je suis très attaché à notre commune et je l'ai vu évoluer. Enseignant au Cycle d'orientation et père de deux enfants, j'ai aussi exercé de nombreuses fonctions associatives à Versoix avant de rejoindre le conseil municipal où je me suis engagé dès le début en 2011 pour une adaptation de notre commune au changement climatique. Le discours du « c'est trop tard » : très peu pour moi.

Le discours passe mieux avec les années, mais il reste énormément de travail à accomplir sur notre commune,

Vous appréciez ce journal, mais vous trouvez qu'il manque certaines informations ou que certains sujets ne sont pas assez traités ?

Vous habitez la région et vous vous intéressez à la vie sociale, culturelle, sportive ou politique ?

Vous aimeriez vous investir dans les activités de la région avec un regard décalé ? Vous aimez écrire ? Comme cela tombe bien !

Nous avons justement besoin de VOUS pour étoffer notre équipe rédactionnelle afin de mieux couvrir l'actualité de la région.

Vos avantages ?

Participer à la vie locale en découvrant ses secrets et partager les comités de rédaction mensuels durant lesquels l'information est partagée avec humour et sans tabou.

Intéressé ?

Merci de contacter :

022 755 26 17 ou 022 779 06 14

ou info@versoix-region.ch

On vous attend et on attend vos idées ou propositions avec impatience !



La salle de la Maison du Charron estera fermée au public en ce mois de septembre.

CM annulé: Des questions soulevées

En septembre, pas de séance publique du Conseil municipal. Réactions de certains groupes politiques qui s'en prennent vertement au Conseil administratif.

«Le Conseil Municipal se réunit 9 à 10 fois par année, le lundi soir à 20h00 à la Maison du Charron, 6 rue des Moulins», peut-on lire sur le site officiel de la commune. Mais 9 à 10 fois par an, ce n'est pas toujours le cas. En effet, pour la deuxième fois en 2026, une séance a à nouveau été annulée. Au mieux, il n'y aura que 7 plénières.

Que signifient ces annulations? Les élus du délibératif n'ont-ils plus de sujets à traiter? Le Conseil municipal serait-il devenu une simple chambre d'enregistrement de l'exécutif qui mènerait sa barque comme il le souhaite? Face à ces questions, les membres du groupe Le Centre – Vert/libéraux (LCVL) ont leur petite idée. Et n'hésitent pas à faire part de leur courroux. Dans un communiqué

publié en page 10 du Versoix Région du mois passé, ils s'en prennent ainsi au Conseil administratif se demandant si ce dernier ne serait pas déjà à bout de souffle «alors même que des projets d'envergure doivent être dument validés par le Conseil municipal».

Le débat politique publique en pause

Il est certain que lorsqu'une séance du conseil municipal est annulée alors les élus doivent attendre la prochaine fois pour mettre leurs objets sur la table et lancer les débats politiques en présence du public. C'est vrai que depuis le 22 juin, il y a eu une interruption durant les vacances scolaires ; lorsqu'on annule encore la séance du mois de septembre alors la pause devient longue ...

Les Centristes relèvent encore dans leur texte qu'ainsi il n'y aura aucun vote non plus concernant de nombreux crédits pour «l'extension de la plage de Port-Choiseul en parc public, le parc du Molard, un skatepark

et un pumptrack au Centre sportif CSV, la Voie Verte, sans oublier la végétalisation des préaux d'école».

«Le Conseil administratif avait visiblement peu de projets sur la table pour cette séance de rentrée, explique Nils Forestier, vice-président du Municipal. J'ajoute que certains textes doivent encore être discutés et préavisés en commission ces prochaines semaines, comme la révision du règlement du Conseil municipal.» Mais, pour le jeune socialiste, «cela n'aurait pas empêché d'organiser une séance en septembre. Mon parti souhaitait d'ailleurs y déposer une motion.»

Annulation du CM : une compétence du bureau du conseil municipal

Dans le viseur des Centristes, l'exécutif conteste ces accusations. «Le calendrier des séances du Conseil municipal est de la compétence de son bureau, et non du Conseil administratif. La séance du Conseil municipal de septembre n'a donc pas été «supprimée»: nous avons ainsi proposé au délibératif, faute d'objet important à traiter, de la remplacer par une séance de commissions réunies autour d'un projet important, explique Julien Marquis, le maire. Cette proposition a été acceptée par l'ensemble des groupes, y compris par le groupe LCVL, qui affirme donc faussement avoir appris quelque chose à son retour de vacances». Et de rappeler encore que «les élus sont informés tout au long de l'année de l'évolution des différents dossiers dans les diverses commissions.»

On notera toutefois que depuis le début de cette législature le groupe LCVL est un peu devenu un parti d'opposition. Celles et ceux qui assistent dans le public aux débats du délibératif ne nous contrediront pas. Mais le fait de ne plus avoir de représentant du Centre au sein du Conseil administratif, voilà des décennies que ce n'était plus arrivé, explique sans doute cela.

DTT

Que sont-ils devenus ? Cédric Lambert: servir et disparaître



Ils (et elles) ont siégé au Conseil administratif pendant des années. Le magistrat centriste, lui, a battu tous les records de longévité. Mais maintenant que fait-il? Il se confie.

«Quitter l'exécutif communal après 18 ans de service était une décision planifiée et les tâches liées à la fonction se sont toutes terminées très bien et progressivement, explique Cédric Lambert. Par ailleurs, conformément à notre système politique de milice, j'ai toujours exercé ma vie professionnelle à l'Institut des sciences de l'environnement de l'Université de Genève en parallèle. Aujourd'hui, je m'y consacre plus librement et intensément.»

Alors, heureux? «Un mois avant de terminer mon mandat politique, j'ai eu l'immense bonheur de devenir grand-père d'une petite fille magnifique qui m'a rappelé l'importance de la vie de famille à laquelle je peux me consacrer davantage. J'ai aussi pris un peu de congé pour passer un séjour à la mer avec ma maman âgée de 92 ans, poursuit le sexagénaire. Enfin, avant que l'arthrose ne me bloque les petits doigts, j'ai intensifié mes activités de guitariste au sein d'un groupe folk-rock avec deux amis versoisiens.»

Pas de tout repos

Il faut dire qu'un mandat dans un exécutif communal n'est pas de tout repos. «J'y consacrais environ 20 heures par semaine, tantôt avec les collègues du Conseil administratif ou du Conseil municipal, tantôt avec les services communaux et cantonaux, ou encore par une présence auprès de la population lors des diverses rencontres festives ou de résolution de problèmes, précise Cédric Lambert. Mais je suis parvenu à couper, et je l'ai appris de mes prédécesseurs, il faut savoir servir et disparaître».

Pour autant, après tant d'années, le centriste avoue ne pas avoir totalement rompu avec la politique: «Je reste discrètement actif en soutenant mes camarades de la nouvelle alliance Le Centre -PVL Versoix. Je n'exerce actuellement pas de responsabilités associatives, mais je me suis devenu membre du Groupe ornithologique du bassin genevois (GOBG) pour réveiller une passion d'enfance portée aux oiseaux. Mais de nombreux projets m'intéressent.»

Pas indifférent

Lors de ses mandats, Versoix a connu quelques affaires et turbulences. Ce qui ne laisse évidemment pas indifférent l'ancien magistrat. «Si on quitte sa fonction exécutive du jour au lendemain, la passion pour la politique communale reste et je la suis lors de mes rencontres mais aussi en lisant la presse locale, explique-t-il. Je m'étonne parfois de voir que les critiques impatientes soulevées par mes opposants virulents de la précédente législature n'accélèrent pas l'urgence de la réalisation des projets maintenant qu'ils sont aux commandes de la commune». Et de prendre comme exemples le parc Choiseul en prolongement de la plage, la piscine communale couverte, l'ombrage des espaces publics, etc.

«Mais sans doute ne suis-je plus assez informé!», conclut-il ironiquement.

**Propos recueillis par
Didier Tischler Taillard**

Le retour de la Criée

Avant le covid, les associations étaient conviées par la Ville pour la "Criée", soirée durant laquelle les dates des manifestations étaient décidées, parfois négociées non sans humour, pour l'année suivante. On y partageait les salles, tentes et autres matériels indispensables à leur organisation. C'était l'occasion de rencontrer les responsables des autres sociétés et tisser des liens bien utiles, voire conclure des collaborations pour certains événements.

Depuis, les "e-démarches" se sont imposées et les réservations se font depuis la maison, grâce à un accès internet. Dès 2027, même les autorisations de manifestations se feront par ordinateur. Progrès applaudis par certains habitués à manier la souris ... et craint par les autres préférant les contacts humains. Il a bien été précisé qu'il est judicieux d'ouvrir un compte dédié pour chaque association afin d'éviter que les affaires privées ne se mélangent avec le bénévolat.

Le Conseil administratif, conscient que la vie associative est essentielle à la Ville, a tenu à faire renaître cette soirée conviviale. D'abord afin de remercier les personnes actives pour leur engagement dont bénéficie la population et aussi de permettre aux bénévoles de tisser des liens en partageant leurs expériences. L'occasion de rappeler que les services de la Mairie offrent de nombreuses prestations : location de salles, de matériels, conseils, etc.

Un point a particulièrement plu aux personnes présentes : la Mairie est prête à aider les bénévoles pour les démarches administratives. En effet,



Les nombreux bénévoles des associations

Les gens qui s'engagent au travers des associations ont besoin de se connaître pour mieux comprendre les besoins des uns et des autres ou imaginer des collaborations.

gérer un club ou une association demande de multiples compétences sportives, sociales ou culturelles. Les personnes qui s'engagent dans ce monde ne sont pas forcément des champions en administration. Il est envisagé de mettre sur pied un bureau des associations.

Tous les services de la mairie ont présenté leurs actions et projets. Puis, il a été possible de poser des questions, avant de se retrouver autour de l'apéro, précieux moment de partage. Chaque association est attribuée à un service précis par lequel elle doit passer pour proposer

des projets, même s'ils concernent d'autres domaines. Il était aussi proposé d'aller visiter les locaux Fust, quand bien même le projet de maison de quartier à cet endroit a été interrompu par décision du conseil municipal.

La grande participation à cette soirée est la preuve qu'elle était nécessaire. Les gens qui s'engagent au travers des associations ont besoin de se connaître pour mieux comprendre les besoins des uns et des autres ou imaginer des collaborations. Discuter peut permettre d'éviter des achats à double comme une machine à hotdog, exemple qui a été donné ce soir-là.

Quelle belle initiative que d'avoir ressuscité la "Criée" sous une autre forme ! Les bénévoles présents ont apprécié cette rencontre à sa juste valeur.

**Anne Lise Berger-Bapst
Photo : Pierre Dupanloup**

On nous écrit

Pétition à signer

En tant que citoyenne versoisienne de longue date, je suis quelque peu choquée d'apprendre qu'un projet destiné à la population versoisienne dans son ensemble, qui plus est voulu et planifié par un conseil administratif unanime, soit rejeté par des conseillers municipaux censés oeuvrer pour le bien de la communauté.

J'ai appris qu'une pétition était en circulation pour que les citoyens et citoyennes versoisiens puissent se prononcer sur la pertinence de créer un lieu social et convivial dans les anciens locaux Fust actuellement disponibles.

Merci pour Ciné-plage

Au début de cet été a eu lieu la 30ème édition de ciné-plage et cet automne débute la 40ème édition de ciné-Versoix.

J'estime que c'est une chance pour les habitants de la région d'avoir la présence d'un cinéphile émérite en la personne du versoisien Marc Houvet. Fidèlement, année après année, il

La pétition est accessible en ligne : <https://www.versoix-region.ch/index.php?page=150&obj=10632> ou directement en scannant le code QR ci-dessous.

Yolande Härtel-Dami



Pétition PRO Fust

**Merci pour tous vos courriers !
Et n'hésitez pas à continuer à nous écrire !**



Moments festifs



De gauche à droite: Monsieur Philippe Ma, Madame Christine Ricci, Monsieur Julien Marquis, Monsieur Jérémy Legrand

Grand succès pour les 35 ans du foyer de jour Livada ! Ce maillon essentiel qui brise l'isolement des seniors

C'est une institution peut-être méconnue de certains Versoisiennes et Versoisiens qui vient de franchir un cap symbolique. Vendredi 4 septembre, le foyer de jour LIVADA célébrait ses 35 ans d'existence.

Dédiée à l'accueil des seniors et au maintien à domicile, la structure offre un espace de vie et de partage. À l'occasion de ce jubilé, rencontre avec son directeur Monsieur Jérémy Legrand également aux commandes de quatre autres foyers sous l'égide de la Fondation Pro Senectute Genève pour échanger sur le rôle crucial que le foyer joue auprès des familles de la région.

LIVADA célèbre son 35e anniversaire au service des Aîné-e-s de la commune. Si vous deviez résumer l'esprit qui règne au quotidien au sein du foyer de jour, quels mots choisiriez-vous pour donner envie aux Versoisiennes et Versoisiens de pousser sa porte ?

Je dirais : chaleur, rires, rencontres, lien et dignité. Au foyer de jour Livada, chaque personne qui pousse notre porte est accueillie comme elle est, avec ses envies du jour, et, parfois, ses fragilités aussi. Ce qui frappe la plupart des visiteurs, c'est la convivialité qui règne dans nos locaux - on est loin de l'image austère qu'on peut parfois associer aux structures pour seniors. Ici, on rit, on partage un repas, on tisse de vraies amitiés. C'est cet esprit de communauté qui, après 35 ans perdure.

Le grand public a parfois tendance à confondre foyer de jour et EMS. Très concrètement, comment LIVADA permet-il à nos seniors de continuer à vivre chez eux ?

C'est en effet une confusion fréquente. Un EMS est un lieu de vie permanent, alors que le foyer de jour Livada

accompagne les seniors tout en leur permettant de maintenir leur vie chez eux, dans leur logement, leur quartier, leurs habitudes. Concrètement, nous accueillons jusqu'à 15 bénéficiaires du lundi au vendredi, de 9h à 16h, autour d'un accompagnement socio-sanitaire adapté à chacun. Cette présence régulière permet de repérer tôt d'éventuelles fragilités, de maintenir une activité physique et sociale essentielle et, si la situation l'exige, de mobiliser un appui individuel renforcé pour faciliter les démarches nécessaires. En outre, le foyer est essentiel pour permettre aux proches aidants de prendre du temps pour elles/eux le temps d'une journée, tout en ayant l'esprit tranquille de laisser leur proche dans un cadre bienveillant et adapté. Le foyer de jour est donc un maillon clé du maintien à domicile, prôné et soutenu par le Département de la cohésion sociale, pas une antichambre de l'EMS.

Trente-cinq ans d'existence, c'est un magnifique jalon. Le profil des bénéficiaires et les attentes des familles ont évolué depuis la création de l'institution. Quelle a été la plus grande transformation de LIVADA pour s'adapter aux besoins d'aujourd'hui ?

Depuis l'ouverture du foyer en 1991, le profil de nos bénéficiaires a évolué : les personnes qui nous rejoignent aujourd'hui présentent souvent des situations plus complexes, tant sur le plan de la santé que sur le plan social. C'est pourquoi nous avons renforcé notre volet socio-sanitaire et développé un véritable travail individualisé pour accompagner non seulement la personne, mais aussi coordonner l'ensemble des intervenants autour d'elle - médecins, soins à domicile, familles. Cette approche plus globale et plus personnalisée est sans doute notre évolution la plus marquante en 35 ans.

Derrière chaque senior que vous accueillez, il y a souvent un conjoint

ou un enfant qui endosse le rôle de proche aidant, parfois jusqu'à l'épuisement. En quoi l'action de LIVADA est-elle aussi un ballon d'oxygène indispensable pour les familles de la région ?

Le rôle de proche aidant est souvent invisible, et pourtant terriblement exigeant, jour après jour. En confiant leur proche à l'équipe de Livada quelques jours par semaine, les familles retrouvent un temps précieux pour se reposer, souffler, ou simplement vivre leur propre vie sans culpabiliser. C'est un cercle vertueux : un proche aidant moins épuisé est un proche aidant plus présent et plus serein sur la durée. Nous le constatons chaque semaine dans les retours que nous recevons des familles.

Le cap de s'inscrire ou d'inscrire un parent dans un foyer de jour est parfois difficile à franchir par peur de perdre son autonomie. Quel message rassurant souhaitez-vous adresser aux habitants de la région qui hésitent encore à faire ce premier pas ?

Je comprends cette appréhension - beaucoup craignent qu'intégrer un foyer de jour signifie perdre leur indépendance. C'est tout l'inverse : venir chez nous, c'est justement ce qui permet de rester autonome plus longtemps chez soi. Une de nos bénéficiaires l'a résumé avec des mots qui me touchent particulièrement : « *Le foyer m'a sauvée, j'étais en dépression, et aujourd'hui j'attends avec impatience les deux jours par semaine où je retrouve mes amies et amis du foyer.* » Ce témoignage dit tout : on ne vient pas à Livada pour perdre quelque chose, on y vient pour retrouver du lien, du plaisir, et parfois même le goût de vivre. J'invite simplement les Versoisiennes et Versoisiens qui hésitent à venir nous rencontrer, sans engagement - pour voir et se faire une idée par eux-mêmes.

Jacques Rochat



Monsieur le Maire Julien Marquis

Partie officielle

La partie officielle s'est déroulée aux alentours de midi, avec les prises de parole de M. Philippe Ma, ancien directeur de la résidence de Bon-Séjour et fondateur du foyer de jour, de Mme Claude Howald, présidente du Conseil de fondation de Pro Senectute Genève, de M. Julien Marquis, maire de Versoix, ainsi que de Mme Chloé Croci, responsable du foyer de jour. Chacun a souligné, à travers son intervention, l'importance de Livada et de sa mission auprès des personnes en âge AVS, ainsi que la place qu'occupe le foyer au cœur de la commune de Versoix depuis maintenant 35 ans.

Pour poursuivre les festivités, les invités ont pu profiter de grillades, de concerts, d'expositions de témoignages, ainsi que de différents jeux d'adresse. De nombreuses activités qui ont contribué à créer une ambiance chaleureuse et festive tout au long de la journée.

Le foyer de jour Livada tient à remercier chaleureusement toutes les personnes venues partager ce moment avec eux, ainsi que toutes celles et ceux qui ont donné de leur temps pour participer à la mise en place, au service et au bon déroulement de cette journée anniversaire.

Nous adressons également un grand merci à l'ensemble de nos généreux donateurs, dont la contribution a permis de faire de notre tombola un véritable succès : Migros, Pro Senectute Genève et Atelier K notamment.

Le foyer est ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 16h, aux personnes en âge AVS domiciliées dans les communes de Versoix, Genthod, Bellevue, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy et Céligny, ainsi que dans certains quartiers de Meyrin.

Vous souhaitez en savoir davantage sur Livada ou découvrir nos journées conviviales et chaleureuses ?

PRO SENECTUTE
Foyers de jour
N'hésitez pas à prendre contact avec nous !
022 779 01 01
livada@ge.prosenectute.ch

Notre équipe se fera un plaisir de répondre à vos questions et de vous renseigner sur les possibilités d'accueil au sein du foyer de jour Livada.

Anthony Fontaine

Un peu de lecture ...



Nuances

La Réalité

Écrase
Écraser
Écrasée

La réalité peut toujours être écrasée
Réduite
Broyée
Brouillée

Elle restera réalité

Pourquoi l'étendre
Pourquoi l'augmenter
Pourquoi ne pas la simplifier ?

Parce que pour nous humains, il y a plus de beauté, plus de plénitude, plus d'ivresse,
Dans la grandeur, dans l'espace

La grandeur peut être extérieure
Et intérieure

Même l'aveugle n'est pas condamné au néant

Sa pensée, son toucher, sa voix sans limite peuvent s'élever en volutes de finesse
ou sonder la densité de la matière

Seul l'écrasement limite notre croissance, notre aspiration à la connaissance

C'est lui qui engendre amertume, repli,

Haine et déni

Sarah Schmid-Perez

Ombre

Bonheur

—Un dieu qui demande du sang ?

—Oui, tout comme le tien.

—Tout comme le mien ?

—Oui. Le tien demande du sang et des sacrifices. Et à chaque messe, il demande qu'on le mange.

—C'est la Sainte Communion.

—Peu importe comment tu l'appelles. Au moins, le mien ne lui donne pas de titres étranges.

—Comment s'appelle ton dieu ?

—Il n'a pas de nom, comme le tien.

—Pourquoi personne ne sait rien de lui ? Où sont ses temples et ses images ?

—Il n'a pas besoin de ça pour exister.

—Alors, pourquoi crois-tu en lui ?

—Parce que j'ai la foi, comme toi. Et tu as déjà entendu parler de lui.

—Non, je n'ai aucune idée de qui tu parles.

—Bien sûr que si. Tout le monde le connaît.

—Prouve-le.

—Je n'ai pas à le prouver.

—Alors, il n'existe pas.

—Peux-tu prouver un souvenir ?

—Euh...

Un vent froid est venu du lac et s'est glissé sous la porte.

—Peux-tu prouver la douleur ?

—C'est que...

—Peux-tu prouver que tu es heureux ?

—J'ai un travail, une maison à Versoix, des collègues. Je suis heureux.

—Alors, pourquoi as-tu l'air si misérable ?

L'homme dans le miroir frôna les sourcils et se tut.

Danilo Rayo



L'équipe des professionnels de Livada

La foire de Sorochyn :
une fête nationale sous le signe de la culture



L'Ukraine vit des heures sombres depuis que la Russie l'a attaquée. Pourtant, son indépendance légitime, elle ne va pas la lâcher ! La Foire Sorochyn, tradition du 17ème siècle, est l'une des plus grandes de ce pays. Elle a même été immortalisée par la nouvelle de Mykola Hohol en 1831. La foire se tenant habituellement à la fin du mois d'août, ses dates coïncident souvent avec la fête de l'Indépendance ukrainienne, célébrée le 24 août.

Ukraine reborn organise depuis 2023 une foire Sorochyn à la salle Lachenal pour rassembler les citoyens de son pays dans une ambiance festive. C'est aussi l'occasion d'inviter la population locale à découvrir cette tradition.

Cette année, le côté culturel a particulièrement été mis en avant, avec une grande place pour les enfants. Chants, danse, bricolages, tout a été organisé pour que les plus jeunes, qui n'ont pas forcément de souvenir du pays qu'ils ont dû fuir, ne puissent pas l'oublier. Vu le succès des



Une danseuse en costume

précédentes éditions, l'espace dédié à la fête s'est agrandi. Les stands artisanaux ont été installés sous le couvert afin de permettre à la foule de profiter des activités proposées à l'intérieur.

Le comité a également mis en avant des personnalités ukrainiennes qui ont su, au travers les siècles, promouvoir et défendre leur culture dans le monde.

Parmi eux, Bohdan Hawrylyshyn, né en 1926, dont la vie n'a cessé de rebondir. Déporté en Allemagne durant la 2ème guerre mondiale, il émigre au Canada où il gagne sa vie comme bûcheron. A force d'un travail acharné, il réussit des études d'ingénieur-mécanicien à Toronto et devient docteur en économie à l'Université de Genève. Il a également joué un rôle déterminant dans la naissance du Forum économique mondial, en participant à la création, à Davos, du premier Forum international du management, devenu par la suite le WEF. Très investi dans la promotion de la formation de la jeunesse, il a contribué à l'essor de l'Ukraine moderne. Un des discours de la partie officielle a été donné par sa fille, Christine Hawrylyshyn-Batruch, une lueur d'espoir dans un monde sombre.



Les responsables de la fête

Chants, théâtre, danse ont conquis le public. Les stands de nourritures ont eu beaucoup de succès. Les affamés ont dû s'armer de patience les files d'attente étaient longues, preuve s'il en fallait une que les plats étaient délicieux. Les photos, mieux que les mots, peuvent décrire cette belle fête.

Anne Lise Berger-Bapst
Photos : Mariia Symchych-Navrotska

Plus d'infos ?
<https://reborn.ch>



Danse traditionnelle

Brunch en soutien à l'école publique libanaise

Venez soutenir avec nous l'école libanaise en participant à ce brunch tous ensemble.

Inscription obligatoire avant le 9 octobre en remplissant le formulaire que vous trouverez à l'adresse indiquée au bas de l'article (prix de solidarité minimum de 50 CHF par personne/ prix libre pour les enfants de - 12 ans, par virement bancaire ou en espèces).

Nous vous remercions d'avance pour votre confiance

Contactez-nous à
info@ssael.ch
pour toute information

Si vous ne pourrez pas être présent lors du brunch, mais que vous souhaitez faire un don, vous pouvez faire votre don par virement bancaire sur l'IBAN suivant CH90 0900 0000 1456 3578 1.

Merci infiniment pour votre soutien et générosité! Nous nous réjouissons de passer ce magnifique moment avec vous!

Pour le comité, Maria

Formulaire d'inscription à trouver sur:
<https://form.jotform.com/262515212576051>

DIMANCHE 18 OCTOBRE 2026
de 11:30 à 16:00
CHEZ SAMI
Rue de Fribourg, 11
1201 Genève

BRUNCH

LIBANAÏS

en soutien à l'école publique libanaise

ENTREE SUR INSCRIPTION
info@ssael.ch
Prix de solidarité 50.- / personne
Prix libre pour les enfants (-12 ans)
(paiement uniquement par virement bancaire ou espèce sur place)

Association des concerts du dimanche
Hommage à Gilles Landini



Dimanche 11 octobre
à 17h aux Caves

Le pianiste Gilles Landini faisait partie des amis des Caves de Versoix et y a donné plusieurs fois des concerts seul ou en quintette. Nous rendons hommage à cet immense artiste qui savait conjuguer un vif intérêt pour les compositeurs, leur époque, leur musique et la transmission de sa passion musicale à son public. Il était également le poète que nous allons découvrir.

De et avec : Daniel Diebold (direction artistique), John Michet (pianiste), Laurent Dolci (comédien)

Entrée libre, chapeau à la sortie. Réservation conseillée sur www.versoix.ch ou par e-mail à brigitte.siddiqui@bluewin.ch

Brigitte Siddiqui, programmatrice



Conférence à la Maison du Charron
le dimanche 1er novembre à 18h30
Entrée libre

Joséphine Clofullia
La dame à barbe de Genève

Conférence donnée par Monsieur Nic Ulmi*
à l'occasion de la sortie de son livre.

Quelque part au milieu du XIXe siècle, Joséphine Boisdechêne quitte son village natal de Versoix, au bord du Léman, et part dans le monde pour montrer sa barbe. Cette singularité faciale fera de Madame Clofullia, The Swiss Bearded Lady, première femme à barbe à devenir une célébrité planétaire à l'époque où les exhibitions de phénomènes de foire se mondialisent dans le cadre de la culture de masse naissante.



Madame Clofullia aura laissé des traces sur trois continents et marqué les esprits un peu partout dans le monde... mais pas à Genève, où le seul signe de son passage est l'inscription de son baptême dans les registres de l'état civil. Malgré la célébrité du personnage, malgré le potentiel romanesque de sa biographie et de sa saga familiale, malgré les résonnances entre sa trajectoire et nos questionnements contemporains, malgré tout cela, la véritable histoire de Joséphine Clofullia n'avait encore jamais été racontée.

*Nic Ulmi a été chercheur en histoire, coordinateur d'un lieu culturel, journaliste de presse et radio. Il crée des projets culturels numériques pour la ville de Genève.

Le 19 septembre, le Patrimoine inaugurerait son exposition **Commerces et magasins d'hier et d'aujourd'hui** de Versoix. Une multitude de photos permettant de comparer avec l'actualité. Une expo à voir à l'Espace Patrimoine, Maison du Charron, jusqu'à la fin octobre.



Le comité de l'association du Patrimoine, de gauche à droite: Michèle Blanchard, la photographe Geneviève Féraud, Thibault Estier, Pierre Schenker, Georges Savary, Marieke Rychner et Claude-Alain Kindler

Ecole
& QuartierLoisirs & Formations
Pour tous les âges

La saison est lancée!

Il reste
des places!

Arts créatifs

Acrylique & techniques mixtes
Atelier d'upcycling de petits objets
Couture
Relookage de meubles et objets
Tricot et Crochet

Culture Générale

Club Astronomie
Cuisine "Eveil aux
saveurs africaines"
Guitare

Langues

Allemand
Anglais
Espagnol
Français
Italien
Russe

Informatique

Fabriquez
votre premier
objet intelligent

Détente & Sport

Active-Mouv'eau Tonic
Danse Contemporaine
Flamenco
Gym dames
Pilates
Pilates Aérien
Randonnées diverses
Step Freestyle & Body Sculpt
Tai Chi
Yoga

Jeune public

Activités créatrices
Activités créatrices en anglais
Art de défense Wintokyori
Anglais
Atelier chansons enfant-parent
Guitare
Initiation BD / Manga
Kid's Dance

Animation à venir

PIANO CHANTANT
27 NOV 2026
Caves de VersoixUn karaoké à l'unisson
accompagné au piano
par Olivier Grimm!10.- ou gratuit pour
les élèves et membres d'EQ
Inscriptions : info@aeqv.chDécouvrez tous
nos cours
sur notre site
aeqv.ch!

Soutenez-nous en devenant membre!

Vos bénéfices:

- Participation active à la gestion d'AEQV par l'intermédiaire de l'assemblée générale
- Participation offerte à toutes les animations ponctuelles hors cours organisées par EQ
- Essais gratuits aux cours non complets
- Réduction sur le prix des entrées à Cinéversoix

TARIFS
30.- / membre
50.- / famille
dès 60.- / soutien

Suivez-nous sur FB - Ecole&Quartier Versoix - et sur instagram @ecoleetquartier

Ecole & Quartier
Collège des Colombières
1290 Versoix
aeqv.chHoraires
Du lundi au vendredi de
8 h 30 à 12 h 00Contact
Tél. 022 388 24 44
info@aeqv.chEcole
& QuartierDE L'ODYSSÉE À COSMOS
DU CINÉMA HALLUCINANT

Ven. 25 sept. 16:45

**JEAN-MICHEL,
SUPER CARIBOU**Mathieu Auvray, 2022, France,
54 mn, vo français, 4(4)Ça commence par une chanson
que crée Jean-Michel le caribou
pour les beaux yeux de sa Gisèle
la chamelle. Quand le maire du
village de Vlalbonvent interdit
les histoires d'amour, Jean-Michel
et Gisèle rentrent en résistance
avec générosité et sans violence.
Un conte tendre, malicieux et plein
d'humour.

Ven. 25 sept. 18:45

**L'ODYSSÉE
THE ODYSSEY**Christopher Nolan, 2026, USA,
2h52, vo anglais st fr., 14(14)Au cheminement d'Ulysse (Matt
Damon), du guerrier impitoyable
à l'homme qui doute, répondent
le parcours initiatique de son fils
Télémaque et la bravoure aguerrie
de son épouse Pénélope. Spectacle
grandiose, film choral et intimiste,
méditation sur l'impasse de la vio-
lence, Nolan réinvente avec au-
dace le poème épique d'Homère.
Époustouffant!

Ven. 2 oct. 19:00

**COSMOS**Germinal Roaux, 2026, Suisse/
Mexique, 2h30, vo espagnol st
fr., 16(16)Le Yucatán, la culture maya et sa
cosmovision du temps vu comme
un cycle, du silence comme un
langage en soi, de la nature comme
une relation unitaire avec l'hu-
main. Le chien Bruno crée le lien
entre León, paysan maya, et Lena,
une prof de lettres retraitée. Leur
rencontre se transforme peu à peu
en communion autour de la danse
et des graines de cosmos, une
plante japonaise. Un poème visuel
de toute beauté, un espace sacré de
respiration.

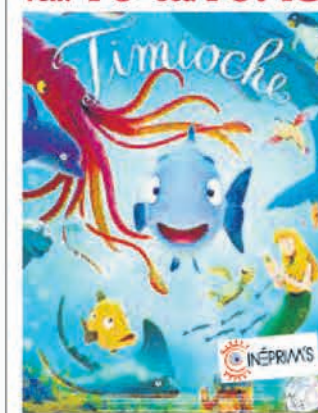
Sam. 3 oct. 18:15

**DE LA COMÉDIE-
FRANÇAISE**Bertrand Usciat, Martin
Darondeau, 2026, France, 1h15,
vo français, 10(12)Dans 3 heures, ce sera la première
de Macbeth sur la scène de la Co-
médie-Française. Les catastrophes
s'enchaînent, rien ne se passe
comme prévu ... Cette comédie
virevoltante rend un vibrant hom-
mage à l'art du jeu et à l'âme de la
troupe que hante toujours Molière
(Benjamin Lavernhe sublime). Un
régat! 4 Prix au Festival du film de
comédie de l'Alpe d'Huez 2026.

Sam. 3 oct. 19:45

**LA HIJA CÓNDROR**Alvaro Olmos Torrico, 2026,
Bolivie, 1h43, vo quechua/esp. st
fr., 16(16)Clara chante d'une voix cristal-
line et en quechua la musique des
montagnes andines de Bolivie où
elle vit avec Ana, sa mère adop-
tive. Les deux sont sages-femmes.
Mais Clara est attirée par la ville,
Cochabamba, et la musique cum-
bia chicha. Un univers féminin
entre tradition, patriarcat et éman-
cipation. Simplement magnifique.
Meilleur Film, Festival latino de
Biarritz 2025.

Ven. 10 oct. 16:45

**TIMIOCHE**Alex Bain, Andy Martin, 2026,
UK, 41 mn, vf, 4(4)Le petit poisson, Timioche, pour
excuser ses retards à l'école, in-
vente des histoires incroyables et
tellement captivantes qu'une plon-
geuse-écrivaine les a entendues et
les raconte dans ce film! Précédé
de trois ultra-courts films en autant
de fables aquatiques pleines d'im-
agination et de poésie. Grand Prix,
Toronto Kidscreen Award 2026.

Ven. 10 oct. 19:00

**FJORD**Cristian Mungiu, 2026,
Roumanie, 2h26, vo norvégien/
anglais/roumain/suédois st fr.,
14(14)Un couple bi-national, lui rou-
main, elle norvégienne, s'installe
avec ses 5 enfants dans une ville
portuaire de la Norvège. Très reli-
gieux, les Gheorgiu s'intègrent
facilement. Jusqu'au jour où l'aide
à l'enfance les accuse de frapper
leur fille et leur retire la garde
des 5 enfants avant le procès. Ce
thriller social tend un miroir à nos
certitudes, nos préjugés, nos refus
de dialoguer avec l'Autre. Passion-
nant! Palme d'Or, Cannes 2026.

Ven. 16 oct. 18:15

**MA FAMILLE
ITALIENNE**Gianni Di Gregorio, 2026, Italie,
1h37, vo italien/all. st fr., 8(10)Sa fille débarque sans crier gare
avec ses deux enfants dans son ap-
part' bien rangé. Son gendre traîne
sa culpabilité dans un périple pé-
destre de Heidelberg à Rome. Ces
âmes blessées par le vent, le «pro-
fesseur» de 70 ans les comprend si
bien et les aime infiniment. Avec
douceur, tendre humour et simpli-
cité, cette comédie italienne nous
réconcilie avec l'humaine imper-
fection.

Ven. 16 oct. 20:00

**PRESSURE**Anthony Maras, 2026, France/
UK, 1h40, vo anglais st fr., 12(12)Le général Eisenhower exige de
James Stagg, le meilleur météoro-
logue selon Churchill, le bulletin
météo qui confirmera ou non la
date du 5 juin 1944 pour le Débar-
quement en Normandie. La pres-
sion est totale durant 72 heures
— risque de pire tempête, secret de
l'opération éventé si report de la
date. Ce thriller historique relate
avec une magistrale efficacité cet
épisode crucial de la libération de
l'Europe du fascisme.

Accès de plain-pied à nouveau possible par la Route de Saint-Loup

Recevoir l'info-lettres
hebdomadaire de CinéVersoix
en vous inscrivant sur le site
www.cineversoix.ch

Les BD coup de coeur du mois



L'Odyssée tragique du MC Ruby de Jean-David Morvan (scénario) et Jean-Denis Pendanx (dessins et couleurs) adapté de Philippe Broussard chez Dupuis (Aire libre), 120 pages.

En 1993, le journaliste Philippe Broussard (1963), fils du célèbre commissaire de police Robert Broussard, est couronné du Prix Albert Londres pour une série d'articles publiés dans le journal « Le Monde » sous la direction d'Edwy Plenel. Les 6 articles retracent son enquête sur un groupe de migrants africains jetés par-dessus bord au large du Portugal par l'équipage ukrainien d'un porte-conteneurs en route pour Le Havre, le MC Ruby. Ce drame a déjà inspiré plusieurs œuvres, notamment le film « Voyage vers l'enfer » (1996) produit par Union Pictures pour diffusion par la BBC et par Home Box Office. Broussard a également réalisé de 2020 à 2024 une enquête en cinq épisodes pour « Le Monde » sur le mystérieux auteur de milliers de clichés réalisés clandestinement dans le Paris de l'Occupation, parvenant à l'identifier sous le nom de Raoul Minot, employé du « Printemps ».

Destins brisés, terres sauvages

Jean-David Morvan (1969), scénariste de la série « Sillage » mais aussi habitué des enquêtes historiques (Madeleine, résistante), vient de se charger de faire l'adaptation de ce reportage en roman graphique avec la collaboration du dessinateur Jean-Denis Pendanx (1966), lauréat en 2012 du prix « Mémoire de la mer », artiste qui se distingue par un intérêt marqué pour l'Afrique et s'est beaucoup investi dans des projets culturels et humanitaires.

Le 24 octobre 1992, le cargo MC Ruby, propriété d'une société basée à Gibraltar, filiale d'un groupe monégasque et battant un pavillon de complaisance des Bahamas, quitte le port de Takoradi au Ghana avec une cargaison de fèves de cacao à destination du Havre. À son bord, neuf jeunes clandestins africains (huit Ghanéens et un Camerounais) se cachent dans les cales pour fuir la misère. Manquant d'eau, les clandestins sont découverts par l'équipage constitué de 24 marins ukrainiens mis à disposition par une agence chypriote après quelques jours. Six marins, craignant les lourdes amendes financières infligées aux compagnies maritimes pour le transport de passagers clandestins, décident de les éliminer. Dans la nuit du 2 au 3 novembre 1992, au large du Portugal, les marins font sortir les clandestins, les dépouillent et les abattent à coups de fusil et de barres de fer avant de les précipiter dans l'océan Atlantique. Ce massacre serait resté inconnu sans l'incroyable survie d'un seul homme, Kingsley Ofosu. Blessé, celui-ci réussit à échapper aux marins en se cachant pendant trois jours parmi les sacs de cacao dans les cales du navire. Lorsque le navire a

accosté au Havre le 6 novembre 1992, il est parvenu à sauter sur le quai et à alerter la police française, révélant la tuerie aux magistrats.

Les événements retracés remontent à une époque où les migrants ne se noyaient pas encore par centaines dans notre Méditerranée (plus de 2.000 en 2025). Aujourd'hui encore, les crises migratoires engendrent une succession de drames. De nombreuses personnes - fuyant la misère à la recherche d'un supposé Eldorado européen - se noient et sont recouverts du linceul maritime.

L'enquête internationale a débouché sur un procès hors norme en France devant la Cour d'assises de Rouen en 1995. Le verdict est tombé en décembre de la même année. Le capitaine du navire et son second ont été condamnés à la réclusion criminelle à perpétuité pour avoir permis le massacre. Trois autres marins de l'équipage ont écopé de 20 ans de prison.

En 2007, Ofosu est retourné vivre au Ghana avec sa femme et ses quatre enfants. Son niveau de vie n'est pas différent de celui auquel il avait tenté d'échapper en 1992. Il avait obtenu de l'Union Pictures un contrat qui lui donnait droit à 1,5 % du budget de fonctionnement du film racontant son histoire et à 10 % des bénéfices nets. Il a reçu une somme initiale de 67.500 \$, mais la société a ensuite fait faillite. En 1995, les tribunaux français avaient ordonné de verser 100.000 € à Ofosu en dommages & intérêts. En 2007, celui-ci n'avait toujours rien reçu. Tous ses efforts pour poursuivre l'affaire avec le ministère français de la Justice ont été repoussés.

Cette adaptation graphique est intéressante, car les auteurs nous montrent deux versions du drame : celle du survivant et celle des marins. Pendanx possède un joli coup de pinceau. Ses illustrations font penser à des aquarelles et il accorde beaucoup d'importance à l'expression des visages de ses personnages. Ce récit véridique est bien documenté et véhicule une puissance émotionnelle de haut degré.



Big Sky de Perotin (scénario) et Bourgne (Dessin) couleurs Bruno Tatti assisté De Thomas Lavadoux , Glénat 64 pages

1884, Montana. Dans la petite communauté d'Owl Creek la nouvelle se répand comme une traînée de poudre : un jeune homme laissé pour mort vient d'être retrouvé sur les berges glacées du fleuve. Sauvé in extremis, recueilli et soigné par deux sœurs, Clara et Elizabeth, l'inconnu est surnommé Birdy. Mais à son réveil, il se mure dans le silence... Les blessures qu'on lui a infligées cicatrisent mais son cœur n'est plus que haine et larmes mêlées. Sa présence intrigue et toutes sortes de

rumours se propagent. Pour certains l'homme serait un Indien - il porte un tatouage Blackfeet. D'autres soutiennent que c'est un Blanc, un trappeur. Et si c'était les deux : l'un de ces pauvres gosses enlevés jadis par les tribus indiennes ? Tandis que la ferme s'enfonce dans l'hiver, les deux sœurs s'attachent à ce miraculé au regard bleu qui se révèle un chasseur hors pair. Mais un soir, le passé refait surface : deux hommes armés surgissent à la recherche d'un certain Jan Ferlin, alias White Bird ! Il est temps pour Birdy de révéler sa véritable identité. Tirailé entre deux mondes, celui qui cache un passé tragique doit affronter les fantômes de son histoire s'il veut commencer à vivre en homme libre... Pour ça, il devra retourner là où tout a commencé : sur les terres sauvages du Montana, appelées aussi Big Sky...

Entre quête d'identité, secret de famille, violence raciale et espoir de rédemption, Big Sky nous plonge dans une fresque poignante au cœur d'une Amérique où les cicatrices du passé ne s'effacent jamais vraiment. Un western âpre et habité au décor grandiose qui célèbre la force de la nature avec un dessin classique et puissant. Par ailleurs l'œuvre semble s'inspirer de références issues du western classique (Prisonnière du Désert de John Ford ; La Captive aux Yeux Clairs d'Howard Hawks) et moderne (Jeremiah Johnson ; Danse avec les loups...)

La fin est inattendue, je ne l'avais pas vu venir et je suis même revenu en arrière voir les détails subtilement cachés. Bien joué.

Alexis Berset



Ciné Première

8 nouveaux films pour le cinéma et plein d'invit' !

Pour gagner ces invitations valables dans tous les cinémas en Suisse, écrire à markhou1290@gmail.com en précisant l'objet du désir, votre nom et l'adresse postale.



GARANCE (Jeanne Herry, 2026, France, vo français) au cinéma dès le 23 septembre
4 invit' de Frenetic Films !

Dans toute la plénitude de son être, Garance (magistrale Adèle Exarchopoulos) s'éclate autant sur les planches (elle fait partie d'une troupe de théâtre, sa seconde famille) que dans sa vie sociale très festive. Accro aux autres, au collectif, Garance a soif de tout, d'amour surtout avec Pauline (magnifique Sara Giraudeau) mais aussi d'alcool et qu'importe le flacon. De légère ivresse en éthyliste toxique, Garance titube. Grâce à la présence sereine de Pauline et à sa propre résilience, Garance va reprendre pied. Sans pathos, sans jugement, ni recherche du spectaculaire, la cinéaste livre le portrait d'une trentenaire tout en finesse et sobriété. Un doux et intense hymne d'amour à la vie !

ÉCRIRE LA VIE, ANNIE ERNAUX RACONTÉE PAR DES LYCÉENNES ET DES LYCÉENS (Claire Simon, 2026, France, vo français) au cinéma dès le 23 septembre



4 invit' de Adok Films !

Elles et ils ont entre 15 et 19 ans. En groupe de 5 ou 7, devisant en marchant sur une plage ou assis sur un banc public ou dans une salle de classe. Les mots fusent avec sincérité, fougue, simplicité. Et une maturité qui devrait faire rougir de honte les

bateleurs qui déversent à flots continus dans les médias leurs obsessions rabougries sur le déclin de l'école. Ces élèves de Cayenne, Franconville, Sarcelles, Villefranche-sur-Saône, Toulouse, Alès dialoguent entre eux avec une sensibilité inouïe sur le consentement, les violences sexistes, les inégalités, les secrets familiaux. Elles/ils découvrent comment les œuvres de Anne Ernaux, Prix Nobel de littérature 2022, peuvent élargir leur horizon et/ou les renvoyer à leur propre vécu. Filmés à juste distance par Claire Simon, superbe portraitiste de l'intelligence collective en action.



NOTRE SALUT (Emmanuel Marre, 2026, France, vo français) au cinéma dès le 30 septembre
4 invit' de Frenetic Films !

À ses yeux, la débâcle est une aubaine pour réformer le management (prononcé à la française) dans l'administration. Le dircab Henri Marre risque tout pour ne pas déplaire. Même à trouver du carburant et des camions pour un "ramassage".

Bref une rafle. Henri Marre est l'arrière grand-père du cinéaste qui en livre ici un portrait au réalisme cru. Monsieur "Henri" a cru et a contribué au système d'oppression mis en place dès 1940 à Vichy.

Un récit fascinant basé et structuré sur la correspondance épistolaire entre ses bisaïeux. Un récit incarné par Swann Arlaud qui fait ressentir avec brio la mécanique du fascisme. Des musiques, des dialogues très contemporains. Émouvant et lucide. Meilleur Scénario, Cannes 2026.



TIME AND WATER (Sara Dosa, 2026, Islande, vo anglais/ islandais st fr.) au cinéma dès le 7 octobre - 4 invit' de Filmcoopi !

Entrelacer les mythologies, les images d'une lignée familiale sur quatre générations et des expéditions scientifiques sur les glaciers, tel est le défi relevé avec fluidité par la réalisatrice associée à l'auteur islandais Andri Snaer Magnason. De l'histoire d'amour née entre ses arrière-grands-parents sur une montagne glacière aux touchantes funérailles du premier glacier disparu en 2014 en Islande, le film évoque le lien particulier de la population islandaise avec ses glaciers au niveau de leur odeur vivifiante, de leurs mouvements sonores, de leur couleur qui vire au bleu plus le temps passe. Et à leur fonte avec le dérèglement climatique. Un poème élégiaque et visuel saisissant de beauté.



NI VUE, NI CONNUE (Marc Fitoussi, 2026, France, vo français) au cinéma dès le 14 octobre
4 invit' de Frenetic Films !

L'une rêve d'entrer dans la lumière. L'autre craint d'en sortir. La première se nomme Corinne Maclou (Isabelle Huppert impayable), figurante un peu relou qui distribue son CV à chaque tournage pour décrocher enfin un rôle à sa hauteur. La seconde est Sandrine Kiberlain elle-même, bien installée mais trop bourgeoise, selon son agent, pour jouer la carreuseuse, l'héroïne du prochain film des frères Dardenne... Sandrine voit en Corinne un levier pour

devenir plus peuple et moins peuple. Quant à Corinne, elle se voit déjà en haut de l'affiche avec Kiberlain ! Cette tendre et caustique comédie rend hommage aux petites mains du cinéma et aux grandes vanités du milieu. Un régal d'autodérision !



MINOTAURE (Andrei Zviaguintsev, 2026, France, vo russe st fr.) au cinéma dès le 14 octobre
4 invit' de cineworx !

Automne 2022, une luxueuse demeure aux immenses baies vitrées sur les rives d'un lac russe. Galina, épouse, mère et femme de maison, se sent submergée par le marais voisin. Avec son mari Gleb et leur préado de fils Serioja, les trois forment la famille idéale pour qui la Russie dit se battre. Justement, Gleb, pdg d'une entreprise de transports maritimes doit livrer au plus vite quatorze de ses employés à l'armée, "opération spéciale" en Ukraine oblige. Gleb tombe le masque, prêt à tout pour préserver ses privilèges de mâle dominant. Une mise en scène des plus lumineuses sert avec subtile ironie ce thriller psycho-politique. Un véritable chef-d'œuvre. Grand Prix, Cannes 2026.



UNE FEMME AUJOURD'HUI (Robert Guédiguian, 2026, France, vo français) au cinéma dès le 21 octobre
4 invit' de Agora Films!

Dans la lumière de Marseille, Juliette resplendit sur sa troie électrique ou parmi ses collègues d'une start-up de la finance mondialisée. Elle a

réussi sa vie mais se sent désormais en dissonance culturelle avec ses parents. Lors d'une fête d'entreprise sur la Canebière, tout dérape et Juliette est anéantie. Porter plainte contre son chef pour viol ? Juliette trouve des alliances inattendues et un nouveau sens à sa vie. Tandis que sa mère se découvre des racines impensées sur les autres rives de la Méditerranée. Entre émancipation et vulnérabilité, un intense portrait de jeune femme brossé avec générosité et une implacable foi en l'esérance humaniste de Guédiguian. Meilleur film, Label Europa Cinémas, Venise 2026.



L'AVENTURE RÉVÉE (Valeska Grisebach, 2026, Bulgarie, vo bulgare st fr.) au cinéma dès le 21 octobre - 4 invit' de trigon-film !

Ça commence comme un road-movie. Saïd arrive à Svilengrad, zone frontalière entre Bulgarie, Grèce et Turquie un espace hors du temps, pour régler des affaires. Après avoir croisé par hasard Veska, une amie d'enfance, Saïd disparaît. Commence alors une errance en eaux troubles de Veska, archéologue revenue dans sa région natale diriger des fouilles. Veska arpente ce territoire de non-droit, de contrebande où sévissent les codes misogynes et les pratiques sexistes des années 90, une "époque d'hommes", à laquelle s'accrochent les parrains locaux. Inspirée par des femmes du coin, courageuses et à l'humour résilient, Veska est l'héroïne de ce polar résolution féministe. D'une puissance douce et magnétique. Prix du Jury, Cannes 2026.

Marc Houvet

Flots Bleus

Octobre mois du 50e, mais pas que !

L'association de Seniors versoisienne fête le 10 octobre son 50e anniversaire. Ce n'est de loin pas la seule activité proposée à ses membres ces prochaines semaines. Impossible de s'ennuyer, tant le choix est grand !

Activités d'octobre au local

Les après-midis entre 14 et 17h on se retrouve au local. Les lundis, pour jouer ou partager un moment convivial, même converser en anglais les 12 et 26, les mardis pour les arts créatifs et les mercredis 14 et 28 afin d'apprendre à manier la souris ou se perfectionner en informatique.

Un peu de sport...

Deux randos sont proposées. La première le vendredi 9 octobre le long de la Versoix entre Sauvigny et les Gravines ou, pour les plus véloces jusqu'à la Bécassine. Pour y participer, il faut s'annoncer à Ursula Oster (022 755 18 56 ou ursula.oster@bluewin.ch).

La deuxième propose un parcours de Collex-Bossy à Bellevue Valavran. Les personnes intéressées doivent s'inscrire auprès de Georges Feyer (079 633 92 92 ou georges.feyer@gmail.com).

Les cours de danse en ligne offerts par Domenica Trotti ont lieu les vendredis 2, 16 et 30 octobre au local de 14h30 à 16h. Pour y participer, il faut impérativement s'annoncer à Ursula Oster.

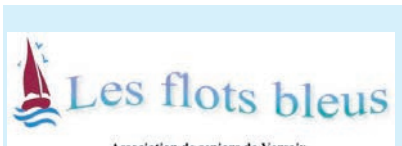
... et de culture

La Revue Genevoise existe depuis 133 ans. Elle est tellement appréciée qu'elle a été inscrite au patrimoine de l'UNESCO. Comme le Casino-Théâtre est en rénovation, le spectacle aura lieu sous tente sur la Plaine de Plainpalais. Des places sont disponibles pour les mardis 20 et 27 octobre à 14h30. Il sera également possible d'aller applaudir "Le Mur", une comédie musicale évoquant l'histoire du mur de Berlin le jeudi 14 octobre à 14h30. Pour obtenir les billets de ces spectacles, il faut contacter Ursula Oster.

Toutes ces activités sont exclusivement destinées aux membres des Flots Bleus.

Naturellement, le club est ouvert aux seniors de la région qui peuvent s'inscrire sans autre, ils seront accueillis avec le sourire.

Anne Lise Berger-Bapst



Plus d'infos ?

Une adresse :
8, rue de l'Industrie à Versoix
022 755 21 85
www.flotsbleus-versoix.ch

Quand les logiciels du contrôle aérien flanchent, Genève aussi trinque



Le 8 septembre dernier, une panne informatique chez NATS, l'organisme britannique de contrôle aérien, a semé le chaos dans l'ensemble de l'espace aérien du Royaume-Uni — et Genève n'a pas été épargnée.

Le Royaume-Uni est la première destination de l'aéroport de Genève, or les données de suivi de vols de GAME ne recensent que 19 vols vers le Royaume-Uni ce jour-là, soit à peu près la moitié du trafic habituel d'un mardi. Flightradar24 évalue à environ 1300 le nombre de vols annulés dans tout le pays ; d'autres sources avancent des chiffres allant de 875 à plus de 2000, selon ce qui est comptabilisé.

Quinze œufs dans le même panier

NATS assure les services de navigation aérienne pour 15 aéroports britanniques : quinze œufs dans le même panier, pourrait-on dire. Il s'agit là de la troisième perturbation majeure liée à NATS en un peu plus de trois ans, et le gouvernement britannique a exigé une enquête complète sous une semaine. Il sera intéressant de voir si le nouveau Premier ministre, Andy Burnham — connu pour avoir considérablement amélioré les transports en bus de Manchester lorsqu'il en était le maire — portera le

Tout professionnel expérimenté de l'informatique vous dira que la quasi-totalité des logiciels complexes contiennent des « bugs », parfois déclenchés par des situations que personne n'avait anticipées.

même intérêt concret à la remise en état des infrastructures nationales de contrôle aérien.

La Suisse n'est pas épargnée non plus

Skyguide a connu pas moins de quatre incidents liés à des logiciels rien qu'en 2026 : une fermeture de l'espace aérien genevois en janvier, à la suite d'une mise à jour défectueuse ; une réduction de capacité à Zurich en avril, puis à nouveau en mai après le rollback d'une mise à jour ; et surtout, en juin, une panne touchant simultanément l'image radar du centre de contrôle de Dübendorf et celle de la tour de Zurich, contraignant l'exploitant à déclencher la procédure dite « Clear the Sky », qui a fermé l'espace aérien à l'est de Berne pendant plusieurs heures — les délégations participant à la conférence de paix du Bürgenstock ayant, fait notable, été exemptées de ces restrictions.

Tout professionnel expérimenté de l'informatique vous dira que la quasi-totalité des logiciels complexes contiennent des « bugs », parfois déclenchés par des situations que personne n'avait anticipées. Ajoutons

à cela le risque permanent d'attaques informatiques, et le danger bien réel que les mises à jour censées corriger un problème en introduisent elles-mêmes de nouveaux — et l'on comprend que ces difficultés sont structurelles, et non exceptionnelles ; il est même probable qu'elles se reproduisent. Cela soulève une vraie question à propos du projet de Skyguide de fusionner ses deux centres opérationnels — Genève (ouest) et Dübendorf (est) — en un seul « Virtual Center Switzerland ».

Deux centres indépendants, chacun capable de suppléer au moins partiellement l'autre en cas d'urgence, pourraient en pratique s'avérer plus résilients qu'un système unique, prétendument plus efficace, mais dépourvu de tout secours intégré.

Vol annulé, qu'advient-il des passagers ?

Reste enfin une question pratique, rarement abordée dans la couverture médiatique : qu'advient-il des passagers dont le vol a été annulé le 8 septembre ? Bénéficient-ils du traitement habituel — remboursement, réacheminement, prise en charge — ou les compagnies aériennes feront-elles valoir que la responsabilité leur échappe, la panne étant du fait de NATS et non du leur ? La question n'est pas anodine : en Suisse, à la suite d'une panne similaire chez Skyguide en juin, Swiss envisage déjà une action en dommages-intérêts, sur la base d'une jurisprudence récente de la Cour de justice de l'Union européenne. Nul doute que des questions comparables se poseront outre-Manche dans les semaines à venir.

Mike Gerard

Hommages



Hommage à Antoinette ANNEN



Antoinette ANNEN est une figure bien connue mais discrète à Versoix. Elle nous a quitté le dimanche 30 août 2026 entourée des siens dans sa 79ème année.

Avec ses licences en lettres et en histoire elle a commencé son parcours professionnel comme prof au cycle d'Orientation à Sécheron où elle a rencontré son mari Ivan.

Installés à Versoix, avec leurs trois enfants, elle s'est ensuite investie, de 1986 à 2011, dans le cadre d'Ecole & Quartier, organisation rattachée au Collège des Colombières destinée à ouvrir celui-ci aux habitants de la région.

Durant 25 ans, elle a développé les cours de français avec talent. Son calme, son sourire et sa bienveillance vont manquer à tous ceux, et ils sont nombreux, qui ont eu la chance de la côtoyer, notamment à travers son enseignement qui menait à des certifications reconnues. De 1990 à 2001, elle a été membre du Comité de l'AEQV comme représentante les enseignants de cette institution devenue l'un des fleurons de Versoix et de la région.

C'est elle qui a initié plusieurs niveaux de cours de « Français pour les jeunes filles au pair » en journée, ainsi que pour les adultes. Elle a porté le secteur « Français pour étrangers » avec des élèves venant de tout Genève, ce qui

a contribué au rayonnement d'Ecole & Quartier.

Grâce à elle, à sa sensibilité, à son enthousiasme, la plupart des élèves sont devenus des amies ou amis.

Son goût de l'histoire, intégré à son enseignement rendait l'apprentissage de la langue française plus intéressant ; il a prévalu également lors des voyages qu'elle organisait chaque année à Paris avec ses élèves qui en gardent des souvenirs impérissables.

Les témoignages de ses anciens élèves, partagés lors des obsèques, quinze ans après la fin de ses cours, en sont la preuve ! Vous en lirez quelques extraits en activant ce QR.



Depuis sa retraite de l'enseignement dans le cadre d'Ecole & Quartier, elle a consacré une partie de son temps et son goût de l'Histoire à la Compagnie 1602.

Antoinette Annen est partie, mais sa nature solaire continue d'éclairer ceux qui l'ont connue. Nous la remercions pour ce qu'elle a apporté à Ecole & Quartier et à la vie versoisienne, avec tant de bienveillance. Nous adressons toute notre sympathie à ses enfants et petits-enfants qui peuvent être fiers de leur Antoinette.

C'est naturellement sur l'air et les paroles de "Au Champs Elysée" que les honneurs furent rendus. Antoinette repose maintenant au Cimetière de Versoix.

Pierre Dupanloup, ancien administrateur d'Ecole & Quartier

Porte d'automne

L'air est plus frais, le soleil moins chaud. Et pourtant, en ce temps d'arrière-été où les rayons du soleil sont encore bien présents dans leur douce chaleur, on apprécie ces moments où l'on peut manger sur la terrasse ou le balcon à midi, voire encore le soir, se promener dans la forêt ou les chemins de campagne, profiter encore de quelques barbecues, et d'instantanés de causerie sur le trottoir, ou entre voisins.

Vu la grande sécheresse de l'été, on voit déjà les feuilles mortes tomber des arbres et joncher trottoirs, ruelles et jardins, et si le vent s'en mêle, routes, parkings, toits des voitures et Cie.

Les jours sont plus courts, la nuit tombe vite et dès 18h les candélabres s'allument en une seule lignée lumineuse orange. Le soleil décline à l'horizon, annonçant suivant sa couleur, soit un temps pluvieux, soit à nouveau une belle journée ensoleillée et avec un peu de chance, une magnifique nuit étoilée.

Si ce n'est la fraîcheur du soir, l'humidité sur les balcons, les feuilles qui jaunissent et tombent au sol, la petite brise qui nous donne quelques frissons, on apprécie ce jour qui s'éternise longuement avant de voir poindre les premières étoiles au ciel



après le coucher du soleil. Les oiseaux rentrent au nid pour profiter d'un bon repos, reprenant des forces pour se lever à l'aube. L'aube d'automne où les premiers rayons illuminent les façades des maisons vers 7-8h ! Les corneilles jacassent déjà et tournent sur le lac.

Et nous, simples pékins admirons le lever du soleil, les vaguelettes sur le lac et humons cet air frais qui nous ravigote. L'automne, c'est la jouissance de la nature qui se transforme et s'embellit.

Lucette Robyr

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice : La rubrique Ombre, c'est lui !

Alors, remplissez le coupon-réponse avec votre pronostic et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région - Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 octobre

WHO'S WHO



Coupon - réponse 362

Ma réponse :

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

En cas d' égalité, le sort désignera le vainqueur.

QRcode
pour nous aider
et payer votre cotisation
MERCI !

